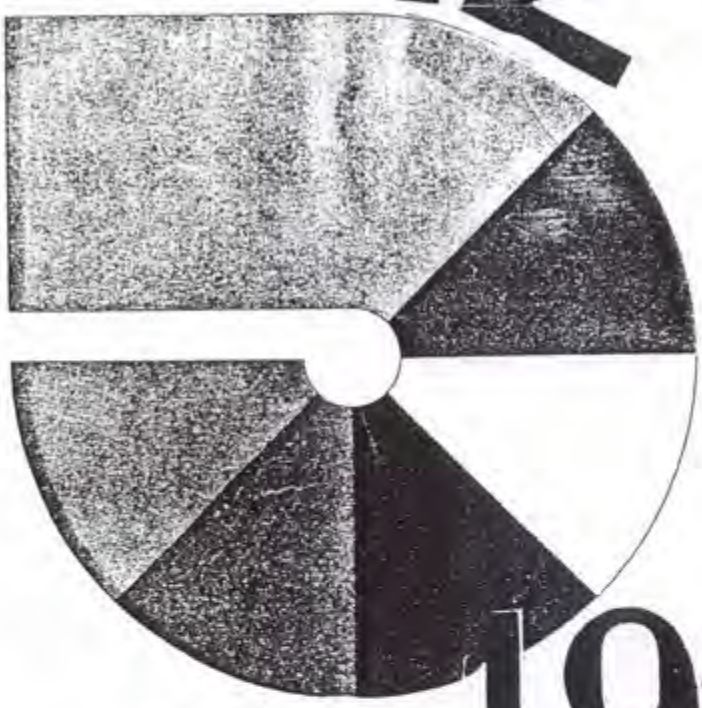
LINZ
LINZ
LINZ
LINZ
LINZ



1983

REPORT
BERICHT
INFORME
RAPPORT

AUSTRIA AUSTRIA AUSTRIA AUSTRIA AUSTRIA AUSTR

XXVII

INTERNATIONAL VOCATIONAL TRAINING COMPETITIONS
INTERNATIONALE BERUFSWETTBEWERBE
CONCURSOS INTERNACIONALES DE FORMACION PROFESIONAL
CONCOURS INTERNATIONAUX DE FORMATION PROFESSIONNELLE

TABLE OF CONTENTS / INHALTSVERZEICHNIS
INDICE / TABLE DES MATIERES

	Page / Seite Página / Page
REPORT OF THE SECRETARY-GENERAL BERICHT DER GENERALSEKRETAR INFORME DEL SECRETARIO GENERAL RAPPORT DU SECRETAIRE-GENERAL	a - c
TECHNICAL COMMITTEE REPORT BERICHT DES TECHNISCHEN KOMITEES INFORME DEL COMITÉ TECNICO RAPPORT DU COMITE TECHNIQUE	1 - 31
▪ INTRODUCTION VORWORT INTRODUCCIÓN INTRODUCTION	1 - 2
▪ PARTICIPATING COUNTRIES TEILNEHMERLAENDER PAISES PARTICIPANTES LISTE DES PAYS PARTICIPANTS	3
▪ COMPETITION TRADES DIE WETTBEWERBSBERUFE LAS ESPECIALIDADES DEL CONCURSO LES METIERS AU CONCOURS	4
▪ COMPETITORS & EXPERTS TEILNEHMER & EXP. (INTERNATIONAL) CONCURSANTES Y EXPERTOS CANDIDATS ET EXPERTS	5
▪ JURY COMMISSIONS BEWERTUNGSAUSSCHUESSE COMISIONES DE JURADOS COMMISSIONS DE JURY	6 - 8
▪ DIAGRAM: COMPETITORS PER COUNTRY GRAPH.DARSTELLUNG: TEILNEHMER PRO LAND GRAFICA: CONCURSANTES POR PAIS GRAPHIQUE: CANDIDATS PAR PAYS	9
▪ 4 COMPETITIONS: COMPARATIVE VALUES 4 WETTBEWERBE: WERTEVERGLEICH 4 CONCURSOS: VALORES COMPARADOS 4 CONCOURS: VALEURS COMPAREES	10
▪ RESULTS 27TH IVTC LINZ RESULTATE 27.IBW LINZ RESULTADOS 27. CONCURSO LINZ RESULTATS 27EME CIFP LINZ	11 - 13
▪ DIAGRAM OF RESULTS PER TRADE RESULTATE PRO BERUF: GRAPH.DARSTELLUNG GRAFICA DE RESULTADOS POR ESPECIALIDAD DIAGRAMMES DES RESULTATS PAR METIER	14 - 30
▪ DIAGRAM: AVERAGES PER TRADE DURCHSCHNITTE PRO BERUF: GRAPH.DARSTELLUNG GRAFICA: MEDIAS POR ESPECIALIDAD GRAPHIQUE: MOYENNES PAR METIER	31

INTERNATIONAL VOCATIONAL TRAINING COMPETITIONS
INTERNATIONALE BERUFSWETTBEWERBE
CONCURSOS INTERNACIONALES DE FORMACION PROFESIONAL
CONCOURS INTERNATIONAUX DE FORMATION PROFESSIONNELLE

C.I.F.P.
I.B.W.
I.V.T.C.
C.I.F.P.

report of the secretary-general

Biggest competition ever

The 27th International Vocational Training Competition took place from 22nd to 28th August, 1983, at the Wirtschaftsförderungsinstitut (WIFI) of the Chamber of Commerce for Upper Austria, Linz. The following 18 countries from 4 continents participated and competed in the 32 official trades (with demonstration trade waiter), counting 312 competitors and 150 experts :

Australia
Austria
Brazil
France
Germany (Fed. Republic)
Great Britain
Ireland
Japan
Korea
Liechtenstein
Luxemburg
Netherlands (The)
Portugal
Spain
Switzerland
Taiwan
United States of America
Venezuela

Counting delegates, observers and guests, there were about 1000 visitors directly involved, over and above the numerous local visitors, schools, etc., as well as the representatives of the mass media.

Interesting programme

The experts arrived in Linz on 15th August, ahead of the other participants, to prepare the competition projects. Interesting technical and cultural excursions were organised for all participants at various points in time and brought some welcome variety. These excursions afforded ample opportunity for spontaneous contact and also allowed everybody to take a closer look into the daily life and customs of the Austrian people.

First class organisation

A small but efficient team of organisers managed, discreetly but firmly, to have the situation well in hand. To the chairman of the organising committee Komm.-Rat Carl Hans Schönbichler and his team

- Techn. Rat Ing. Hand Bammer
- Ing. Josef Blattner
- Mag. Hans Fink
- Dr. Peter Kranzlmayr
- Dr. Helmut Magerle
- Dr. Herwig Siegl
- Mag. Karl Simbrunner
- Hon.Prof. Dr. Gottfried Winkler

as well as workshop masters, interpreters and translators, secretaries and many others, heartfelt thanks for a first-rate performance. From start to finish, nothing was left to chance.

The host city

Linz, third largest city in Austria and capital of Upper Austria, was already mentioned under the name "Lentia" in the year 410 A.D. in an official

document from the late Roman period. Fortified castle for the Romans at the time, merchants' paradise in the middle ages and residence of the German emperors, Linz is today an economical, trade and industrial centre. The heart of the city, bordering on the Danube, is beautiful, abounding in history and culture.

With a population of 210,000, the large number of training centres is surprising, although vocational training specifically is the responsibility of the WIFI.

W.I.F.I.

Wirtschaftsförderungsinstitut : the Federal Economic Chamber of Austria, host to the 27th International Vocational Training Competitions, is subdivided into 9 economic chambers and 6 trade sections, which again appear as sub-groups in the provincial organisation.

These chambers are uniformly organised bodies and each protects the interests of its own sector. They fulfil essential tasks on all matters regarding public life. One of the most significant missions is economic promotion as well as vocational and higher training. About 170,000 participants attend approx. 10,000 functions in the various WIFI institutes.

The versatility of the training possibilities, closely connected to practical life, enabled Austria to offer an infrastructure with ideal conditions for an event such as the International Skill Olympics to be held.

Exchange of ideas

The International Vocational Training Competitions are more than a battle for medals. On all levels contacts are made and comparisons established. At the first press conference preceding the official opening, a comparative study of training systems in the various member countries was presented, from which it appeared that there is no such thing as an "ideal system". Each country has to consider its own realities first, but can benefit from the experience of others.

An interesting discussion took place with the representatives of the Wagner Commission from the Netherlands. It would appear that only 5% of students undergo training of the dual-system kind in Holland and that apprentices receive a skilled worker's salary, which causes much concern for the authorities who have to provide sufficient training opportunities. Representatives from Spain, Taiwan, Austria, the Federal Republic of Germany and Switzerland, present at the discussion, helped to define some essential points which could lead to possible solutions.

In an official discussion with the "Internationale Metall-Union", new ways and means for admission of new trades to the competition were found. Important guests from various countries, as well as a representative of the International Labour Office in Geneva, acknowledged the efforts and objectives of the International Vocational Training Competitions, which also provide a good opportunity to increase one's knowledge.

Changes

Venezuela was admitted as new member-country, whilst Brazil and Australia participated in the competitions for the first time.

After 33 years of service, secretary-general Albert relinquished his activities and was elected president of the international organisation, to replace retiring president Gamazo. Mr. Wang (Taiwan) was elected president of the administrative committee, with Mr. Bertelsmann (The Netherlands) as vice-president. In the technical committee, Mr. Gonthier (Switzerland) was re-elected president and Mr. Clayton (Great Britain) vice-president. Dr. Häussler (Germany) and Mr. Kim (Korea) were nominated auditors, whilst Mr. Sommer (Switzerland) was appointed secretary-general.

28th I.V.T.C.

The president of the Japanese Committee, as well as the official delegate Mr. Eda and the technical delegate Mr. Kato, succeeded in creating interest for the next competition, which is due to take place in Osaka, in October/ November 1985. A high participation rate is expected.

Publicity

Austria had a special commemorative stamp issued for the 27th competition and furthermore the organising committee installed a well-equipped press centre, where three press conferences took place. Various countries also sent radio and TV reporters and journalists. All these efforts are of importance if the political statements on the subject of vocational training are not to remain purely lip service. In nearly every country, people complain that the image of vocational training is somewhat lacking in luster.

In conclusion

It would exceed the limits of this report to recount all the positive experiences of the Linz competition. All Austrian friends and helpers on the staff deserve praise and a simple but sincere "thank you". Thanks also to retiring president Gamazo, as well as the personnel of the outgoing general secretariat.

The next competition in Japan is ensured, as is the competition in 1988 in Australia. The prospects of the international organisation appear to be positive. However, some important decisions will have to be taken in the coming months in order to channel the development of the organisation and to manage increasing administrative necessities without prejudice to the essential duties lying ahead. As there seems to be more than enough good will and understanding, the outlook is promising.

Daniel Sommer
secretary-general

INTERNATIONAL VOCATIONAL TRAINING COMPETITIONS
INTERNATIONALE BERUFSWETTBEWERBE
CONCURSOS INTERNACIONALES DE FORMACION PROFESIONAL
CONCOURS INTERNATIONAUX DE FORMATION PROFESSIONNELLE

C.I.F.P.
I.B.W.
I.V.T.C.
C.I.F.P.

technical committee report

Place linz, Austria, WIRTSCHAFTSFOERDERUNGSINSTITUT w.i.f.i

Date 23–25 august 1983

The results

The graphs and diagrams contained in this report are self-explanatory. The figures reflect the actual results but can be interpreted in various ways, depending on what one wishes to achieve or prove.

It is interesting to note the disparity between the averages obtained from trade to trade. The diagram on page 31 shows that this difference is as high as 33,75% between maximum and minimum.

This is no doubt due firstly to a rather wide interpretation of the marking criteria imposed at the competition and secondly to the high number of subjective marking criteria, which are difficult to evaluate.

Technical organisation

The technical delegates and experts have high regard for the quality of the technical preparations in Linz. The installation of the workshops, the preparation of the materials, the quality of machines, equipment and tools, the personal and technical assistance of the workshop masters, were all first class.

The machines, equipment and tools presented a certain universality, whilst taking into account the latest technical and technological developments. This is a contributing factor towards attaining one of the aims of the competitions, i.e. the upgrading of techniques and working methods, a factor which reflects the industrial realities of today.

Trade descriptions

The technical committee wishes to thank all the experts who actively participated in the trade description revision work during the competition. This work cannot be entrusted to anyone but technical experts, and their contribution will help to finalise the overall revision work.

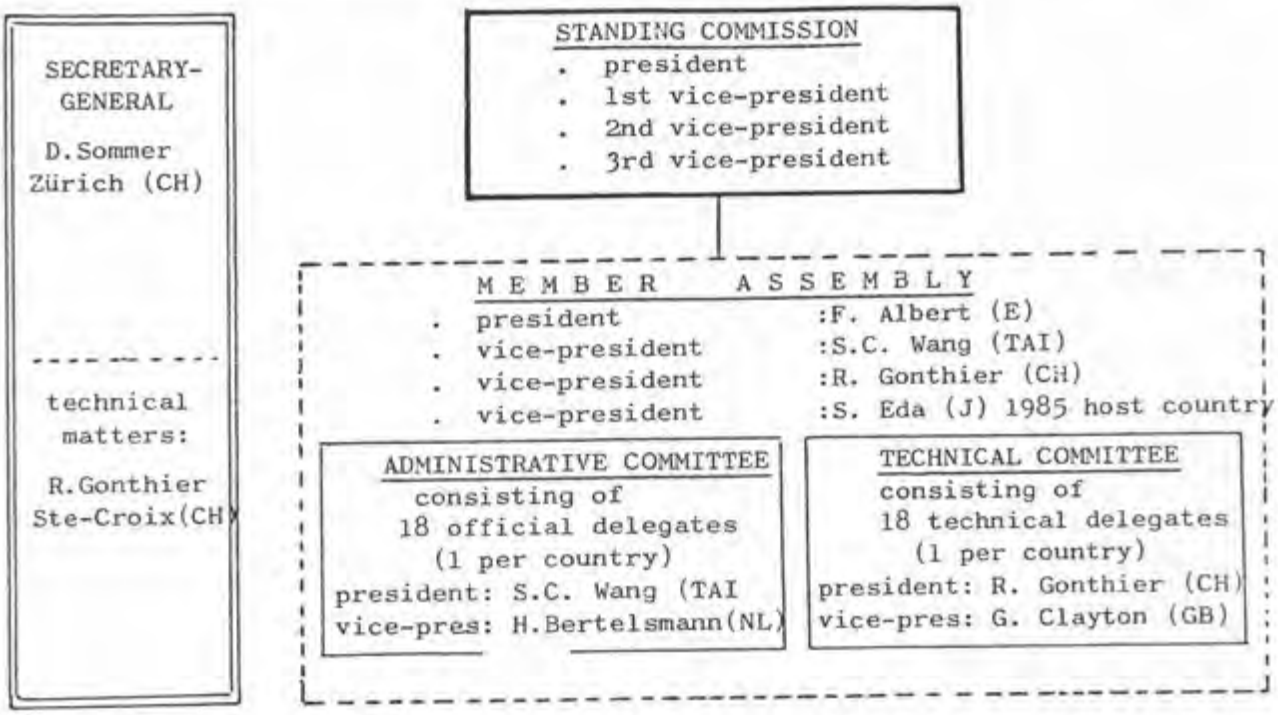
The coordination bureau will continue its activities as enthusiastically as in the past, in order to speed up translations, corrections, updating and editing of new texts (sections E and F).

Organigram

As a result of structural changes which occurred during the competition in Linz, the administrative structure of the organisation is now as follows:-

Registered as :

INTERNATIONAL ORGANISATION FOR THE PROMOTION OF VOCATIONAL TRAINING AND THE INTERNATIONAL YOUTH SKILL OLYMPICS



In conclusion

The international vocational training competitions are often called a "pacific battle".

It should, however, not be forgotten that these skill tests take place between industrialised nations. The fact that they provide an opportunity to compare different working techniques and methods is of considerable importance as it allows all concerned to "gauge" industrial progress, which in itself is one of the facets of world prosperity.

René Gonthier
president technical committee

/rg

PARTICIPATING COUNTRIES (INTERNATIONAL HIGHWAY CODE)
TEILNEHMERLAENDER (INTERNATIONALE STRASSENVERKEHRSORDNUNG)
PAISES PARTICIPANTES (CODIGO INTERNACIONAL DE CARRETERA)
PAYS PARTICIPANTS (CODE ROUTIER INTERNATIONAL)

A	AUSTRIA	OSTERREICH	AUSTRIA	AUTRICHE
AUS	AUSTRALIA	AUSTRALIEN	AUSTRALIA	AUSTRALIE
BR	BRAZIL	BRASILIEN	BRASIL	BRESIL
CH	SWITZERLAND	SCHWEIZ	SUIZA	SUISSE
D	GERMANY	DEUTSCHLAND	ALEMANIA	ALLEMAGNE
E	SPAIN	SPANIEN	ESPANA	ESPAGNE
EIR	IRELAND	IRLAND	IRLANDA	IRELANDE
F	FRANCE	FRANKREICH	FRANCIA	FRANCE
FL	LIECHTENSTEIN	LIECHTENSTEIN	LIECHTENSTEIN	LIECHTENSTEIN
GB	UNITED KINGDOM	GROSSBRITANNIEN	REINO UNIDO	GRANDE BRETAGNE
J	JAPAN	JAPAN	JAPON	JAPON
K	KOREA	KOREA	KOREA	COREE
L	LUXEMBURG	LUXEMBURG	LUXEMBURGO	LUXEMBOURG
NL	NETHERLANDS	HOLLAND	HOLANDA	HOLLANDE
P	PORTUGAL	PORTUGAL	PORTUGAL	PORTUGAL
TAI	TAIWAN	TAIWAN	TAIWAN	TAIWAN
USA	UNITED STATES OF AMERICA	VEREINIGTE STAATEN	ESTADOS UNIDOS DE AMERICA	ETATS UNIS D'AMERIQUE
YV	VENEZUELA	VENEZUELA	VENEZUELA	VENEZUELA

telecom

COMPETITION TRADES	DIE WETTBEWERBSBERUFE	LAS ESPECIALIDADES DEL CONCURSO	LES METIERS AUX CONCOURS
1 Fitting	1 Maschinenschlosser	1 Ajuste	1 Ajustage
2 Press tool making	2 Werkzeugmacher	2 Matricería	2 Outillage
3 Instrument making	3 Feinmechaniker	3 Mecánica de Precisión	3 Mécanique de précision
4 Watch making	4 Uhrmacher	4 Relojería	4 Horlogerie
5 Engineering drawing	5 Technischer Zeichner	5 Delineación	5 Dessin Industriel
6 Turning	6 Dreher	6 Torno	6 Tournage
7 Milling	7 Fräser	7 Fresa	7 Fraisage
8 Constructional steel work	8 Stahlbauschlosser	8 Construcciones metálicas	8 Construction Métallique
9 Gas welding	9 Autogenschweißer	9 Soldadura oxiacetilénica	9 Soudage Oxy-acétylénique
10 Electric welding	10 Elektroschweißer	10 Soldadura eléctrica	10 Soudage electrique
11 Wood pattern making	11 Modelltischler	11 Modelos de fundición	11 Modelage sur bois/Fonderie
13 Panel beating	13 Karosseriebauer	13 Chapistería	13 Tôlerie/Carosserie
14 Sheet metal work	14 Blechschlosser	14 Calderería	14 Chaudronnerie
15 Plumbing	15 Sanitärinstallateur	15 Fontanería	15 Installation Sanitaire
16 Industrial electronics	16 Industrieelektroniker	16 Electrónica industrial	16 Electronique Industrielle
17 Radio & TV repairing	17 Radio- und Fernsehtechniker	17 Reparación de Radio y TV	17 Réparation Radio & TV
18 House wiring	18 Elektroinstallateur	18 Instalación de la construcción	18 Installation électrique
19 Industrial wiring	19 Starkstromelektriker	19 Electromontaje	19 Installation electrique (courant fort)
20 Bricklaying	20 Maurer	20 Albañilería	20 Maçonnerie
21 Stone masonry	21 Steinmetz	21 Talla en Piedra	21 Taillage de pierre
22 Painting	22 Maler	22 Pintura	22 Peinture
23 Plaster work	23 Stukkateur	23 Estuco	23 Plâtrerie
24 Cabinet making	24 Möbeltischler	24 Ebanistería	24 Ebénisterie
25 Joinery	25 Bautischler	25 Carpintería de taller	25 Menuiserie
26 Carpentry	26 Zimmerer	26 Carpintería de armar	26 Charpenterie
27 Jewellery	27 Goldschmied	27 Joyería	27 Bijouterie/Joaillerie
28 Tailoring	28 Herrenschneider	28 Sastrería	28 Tailleur Hommes
29 Ladies' Hairdressing	29 Damenfriseur	29 Peluquería de señoras	29 Coiffure Dames
30 Men's Hairdressing	30 Herrenfriseur	30 Peluquería de caballeros	30 Coiffure Hommes
31 Ladies' Dressmaking	31 Damenschneider	31 Modistería	31 Couture Dames
33 Automobile mechanics	33 KFZ-Mechaniker	33 Mecánica de automóvil	33 Mécanique automobile
34 Cookery	34 Koch	34 Cocina	34 Cuisine
Trade demonstration: Waiter	Demonstrationsberuf: Kellner	Especialidad demonstrativa: Camarero	Avec démonstration: Sommellerie

COMPETITORS / EXPERTS

linz 1983

INTERNATIONAL VOCATIONAL TRAINING COMPETITIONS — I.V.T.C
CONCURSOS INTERNACIONALES DE FORMACION PROFESIONAL — C.I.F.P.
CONCOURS INTERNATIONAUX DE FORMATION PROFESSIONNELLE — C.I.F.P.
INTERNATIONALE BERUFSWETTBEWERBE — I.B.W.

	A		AUS		BR		CH		D		F		EIR		F		FL		GR		J		K		L		NL		P		TAI		USA		YV	Total	
	C	E	C	E	C	E	C	E	C	E	C	E	C	E	C	E	C	E	C	E	C	E	C	E	C	E	C	E	C	E	C	E	C	E	C		
1. Fitting	○	×	○		○		○		○	×	○				○				○	×	○		○	×			○		○		○	×				13	5
2. Press tool making	○	×	○				○		○	×	○		○	×					○		○		○	×				×			○					10	5
4. Instrument making	○						○	×	○						○		○	×			○	×	○				○	×			○					9	4
5. Watch making	○	×					○	×	○												○	×	○													5	3
5. Engineering drawing	○						○	×	○	×	○	×			○		○	×			○	×	○	×					○		○		○			11	6
6. Turning	○	×	○	×			○		○		○		○		○	×			○		○	×	○	×			○		○	×	○		○		○	15	6
7. Milling	○	×			○	×			○		○	×	○		○	×			○		○		○				○		○	×	○	×	○			13	6
8. Constr. Steel work	○		○	×			○		○	×	○	×	○	×	○						○		○				○	×	○		○	×				12	6
9. Gas welding	○	×							○				○								○	×	○	×			○				○					7	3
10. Electric welding	○		○				○		○		○		○						○	×	○	×	○				○		○	×	○	×	○	×	○	13	5
11. Wood pattern making	○	×	○				○		○	×					○				○		○	×	○				○	×			○					10	4
13. Panel beating	○						○	×			○	×			○						○	×	○	×					○	×	○					8	5
14. Sheet metal work									○	×	○	×			○	×			○		○	×	○						○	×	○	×	○			9	6
15. Plumbing	○	×					○	×	○	×					○				○	×	○		○	×							○		○			9	5
16. Industr. electronics	○	×					○	×	○	×							○		○		○	×	○								○		○	×		9	5
17. Radio/TV repairs	○								○	×											○	×	○	×							○	×	○		○	7	4
18. House wiring	○						○		○				○				○				○		○	×					○	×	○	×				9	3
19. Industrial wiring	○	×	○	×			○	×	○				○				○	×			○	×	○						○		○					10	5
20. Bricklaying	○		○				○	×	○	×			○		○				○	×			○		○		○		○	×	○	×	○	×		13	6
21. Stone cutting	○	×					○		○						○	×			○	×	○		○	×												7	4
22. Painting	○	×							○	×			○						○	×	○		○	×			○	×			○					8	5
23. Plaster work	○								○	×			○	×	○	×			○	×	○		○		○		○		○							10	4
24. Cabinet making	○						○	×	○	×	○		○	×	○				○		○		○	×					○		○	×			○	12	5
25. Joinery	○	×					○		○						○	×			○	×	○		○	×					○	×	○					9	5
26. Carpentry	○		○	×			○	×	○				○		○	×	○		○	×	○		○				○	×			○					12	5
27. Jewellery	○	×	○				○		○						○	×			○				○	×												7	3
28. Men's Tailoring	○	×							○										○				○	×							○	×				5	3
29. Ladies' Hairdressing	○	×	○	×					○										○				○		○			×	○		○	×	○	×	○	10	5
30. Men's Hairdressing	○	×							○	×									○		○		○								○	×	○			7	3
31. Ladies' Dressmaking	○	×					○		○								○		○		○	×	○						○		○	×				9	3
32. Upholstery																																					
33. Automobile Mechanics	○						○		○	×			○	×	○	×			○	×	○	×	○	×	○				○	×	○		○	×		12	6
34. Cookery	○	×	○	×			○	×	○				○		○	×					○	×	○		○		○		○				○			12	5
T o t a l :	31	10	12	6	2	1	22	11	31	15	10	5	15	5	19	10	7	3	22	10	28	15	32	16	5	-	13	7	18	9	27	13	13	5	5	315	150
Demonstration WELTER	○	××					○	×	○								○																				

TOTAL: 316 / 1

2 7 I V T C 1 9 8 3 - G S

MARKING JURIES
BEWERTUNGSAUSSCHÜSSE
COMISIONES DE JURADOS
COMMISSIONS DE JURY

COMMISSION	PRESIDENT:	FROM AUS DE DE	RESPONSIBLE FOR: VERANTWORTLICH FUER: RESPONSABLE DE: RESPONSABLE DE:	EXPERT FROM: EXPERTE AUS: EXPERTO DE: EXPERT DE:
I	B. JONES	AUS	1. Fitting Maschinenschlosser Ajuste Ajustage	A, D, GB, K, TAI
			11. Wood Pattern Making Modelltischler Modelos de fundición Modelage sur bois/Fonderie	A, D, J, NL
			26. Carpentry Zimmerer Carpintería de armar Charpenterie	AUS, CH, F, GB, NL
II	L. CORCORAN	EIR	2. Press Tool Making Werkzeugmacher Matricería Outillage	A, D, EIR, K, NL
			3. Instrument Making Feinmechaniker Mecánica de Precisión Mécanique de précision	CH, FL, J, NL
III	R. GONTHIER	CH	4. Watch Making Uhrmacher Relojería Horlogerie	CH, J, A
			5. Engineering Drawing Technischer Zeichner Delineación Dessin industriel	CH, D, E, FL, J, K
			27. Jewellery Goldschmied Joyería Bijouterie/Joaillerie	A, F, K
IV	L. MIR ass. G. GLAESENER	E L	6. Turning Dreher Torno Tournage	A, AUS, F, J, K, P
			7. Milling Fräser Fresa Fraisage	A, BR, E, F, P, TAI

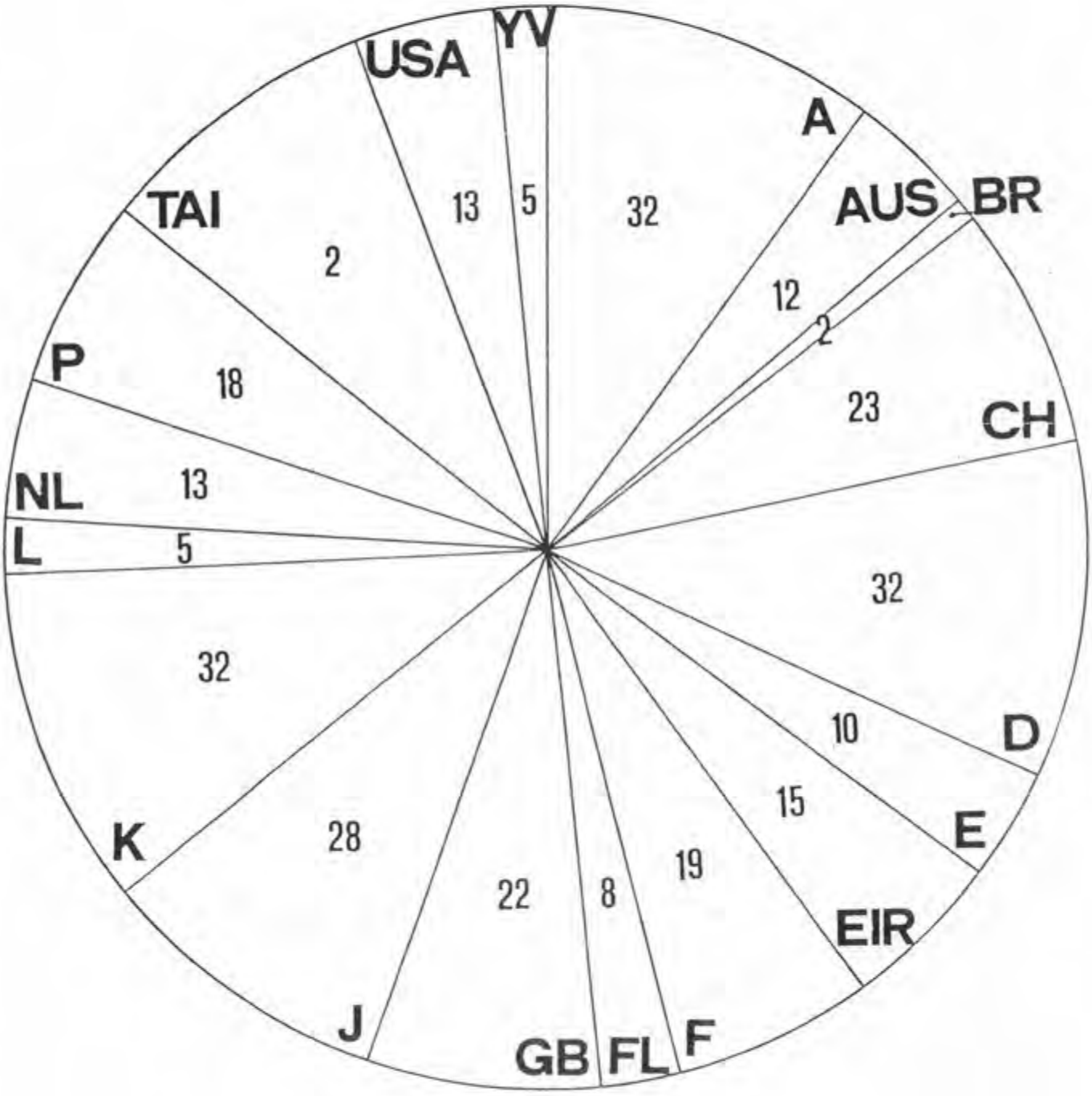
COMMISSION	PRESIDENT:	FROM AUS DE DE	RESPONSIBLE FOR: VERANTWORTLICH FUER: RESPONSABLE DE: RESPONSABLE DE:	EXPERT FROM: EXPERTE AUS: EXPERTO DE: EXPERT DE:
V	Z.Z. KIM	K	8. Constructional Steel Work Stahlbauschlosser Construcciones metálicas Construction Métallique	AUS, D, E, EIR, NL, TAI
			15. Plumbing Sanitärinstallateur Fontanería Installation sanitaire	A, CH, D, GB, K
VI	R. DUTERTRE	F	9. Gas Welding Autogenschweisser Soldadura oxiacetilénica Soudage Oxy-acétylénique	A, J, K
			10. Electric Welding Elektroschweisser Soldadura eléctrica Soudage électrique	GB, J, P, TAI, USA
VII	A. KATO	J	13. Panel Beating Karosseriebauer Chapistería Tôlerie/Carrosserie	CH, E, J, K, P
			14. Sheet Metal Work Blechschlosser Calderería Chaudronnerie	D, E, F, J, P, TAI
VIII	C.K. YUAN	TAI	16. Industrial Electronics Industrieelektroniker Electrónica industrial Electronique industrielle	A, CH, D, J, USA
			17. Radio/TV Repairing Radio- und Fernsehtechniker Reparación de Radio y TV Réparation Radio & TV	D, J, K, TAI
IX	D. NISPEL	D	18. House Wiring Elektroinstallateur Instalación de la construcción Installation électrique	K, P, TAI
			19. Industrial Wiring Starkstromelektriker Electromontaje Installation électrique (courant fort)	A, AUS, CH, FL, J
X	G.E. CLAYTON	GB	20. Bricklaying Maurer Albañilería Maçonnerie	CH, D, GB, P, TAI, USA

.../.....

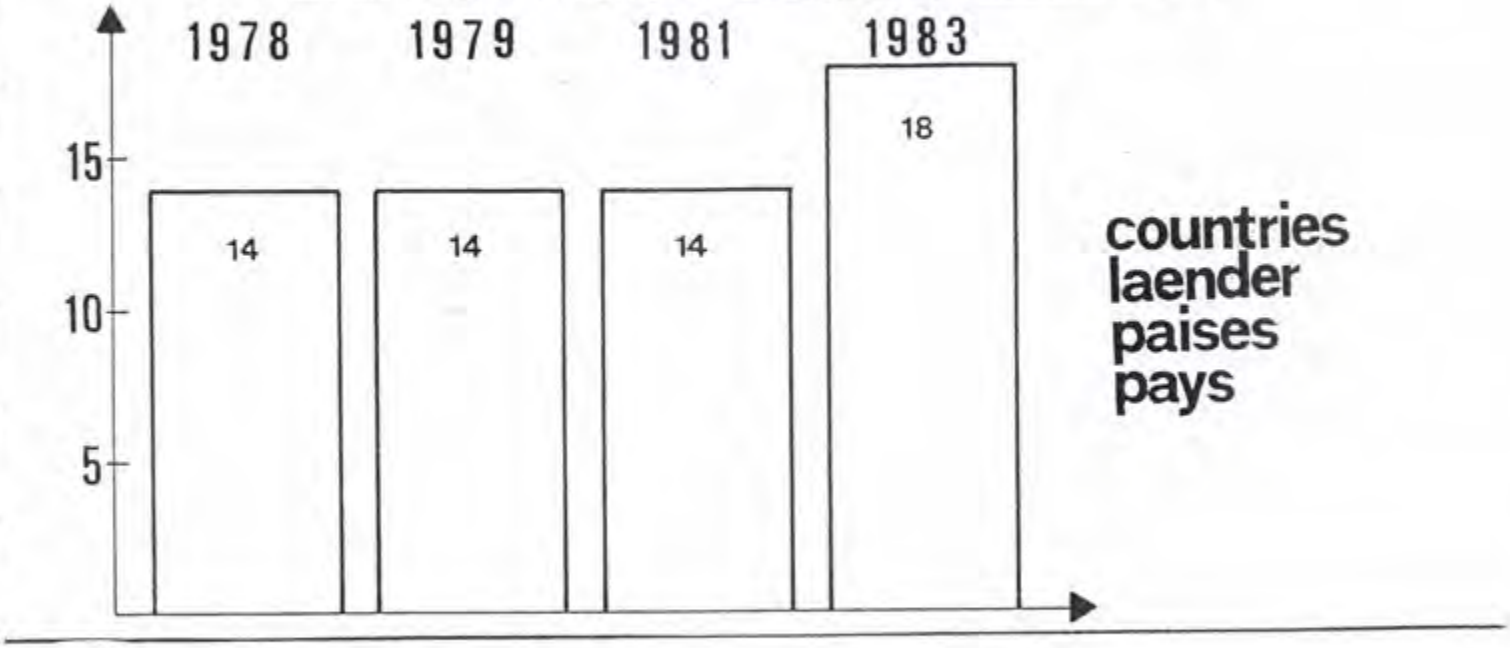
COMMISSION	PRESIDENT:	FROM AUS DE DE	RESPONSIBLE FOR: VERANTWORTLICH FUER: RESPONSABLE DE: RESPONSABLE DE:	EXPERT FROM: EXPERTE AUS: EXPERTO DE: EXPERT DE:
			21. Stone Cutting Steinmetz Talla en Piedra Taillage de pierre	A, F, GB, K
XI	G. DRESSEL	D	22. Painting Maler Pintura Peinture	A, D, GB, K, NL
			23. Plaster Work Stukkateur Estuco Plâtrerie	D, EIR, F, GB
XII	D. HILL	USA	24. Cabinet Making Möbeltischler Ebanistería Ebénisterie	CH, D, K, TAI, EIR
			25. Joinery Bautischler Carpintería de taller Menuiserie	A, F, GB, K, P
XIII	J. NIGSCH ass.: M. LEITE DE ARAUJO FILHO	FL BR	28. Men's Tailoring Herrenschneider Sastrería Tailleur Hommes	A, K, TAI
			31. Ladies' Dressmaking Damenschneider Modistería Couture Dames	A, J, TAI
			34. Cookery Koch Cocina Cuisine	A, AUS, CH, F, J
			Demonstration : Waiter Kellner Camerero Sommellerie	A (2x), CH
XIV	A. SEGAAR	NL	29. Ladies' Hairdressing Damenfriseur Peluquería de señoras Coiffure Dames	A, AUS, NL, TAI, USA
			30. Men's Hairdressing Herrenfriseur Peluquería de caballeros Coiffure Hommes	A, D, TAI
XV	M. TOMAS	P	33. Automobile Mechanics KFZ-Mechaniker Mecánica de automóvil Mécanique automobile	D, EIR, F, GB, J, K, P, USA

t e c c o m

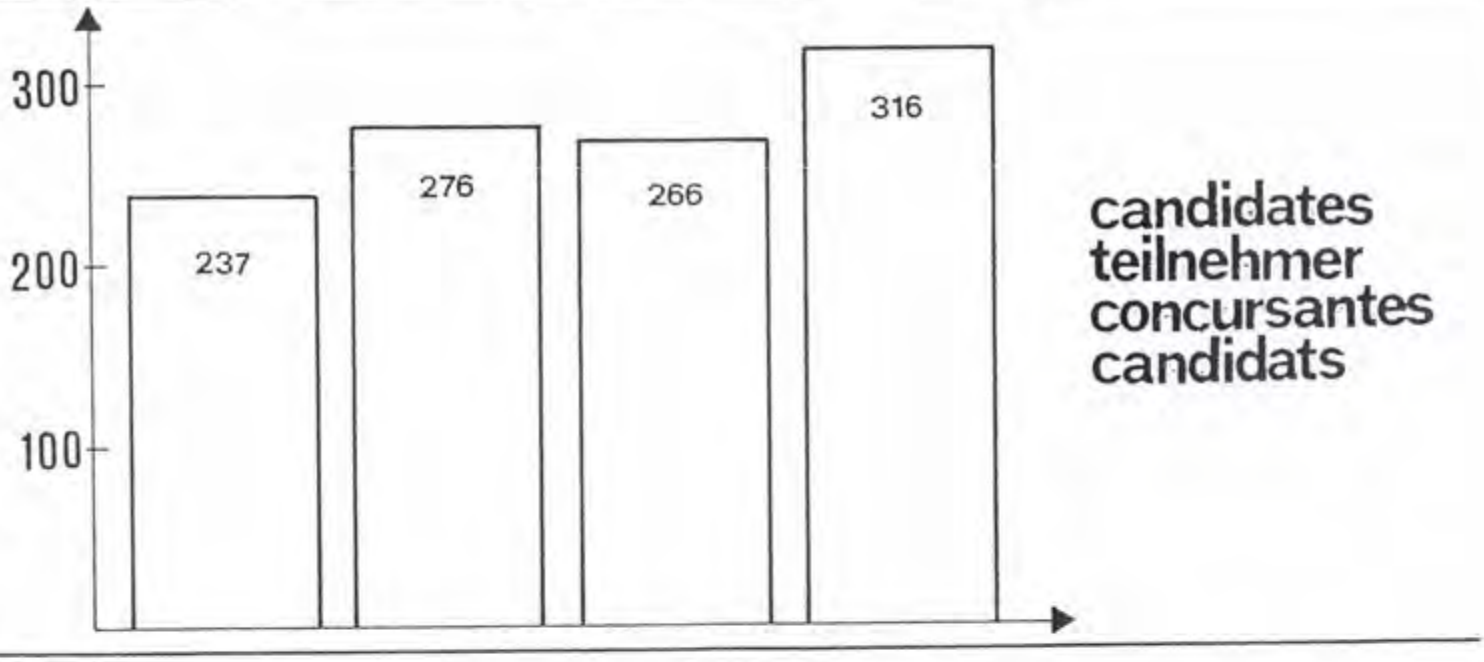
candidates per country
teilnehmer pro land
concursantes por pais
candidats par pays



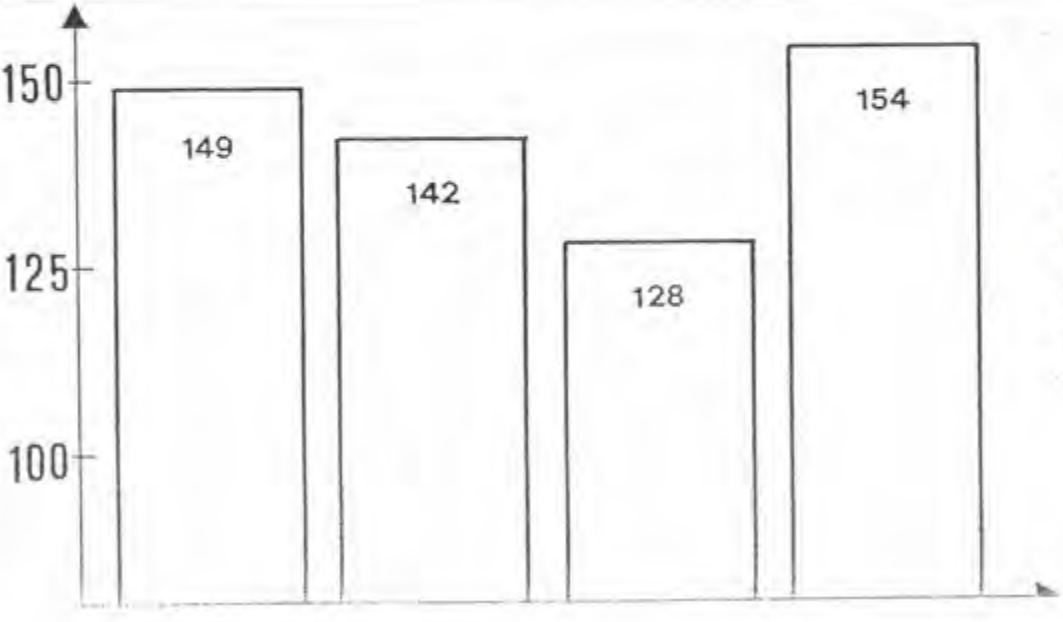
4 competitions: comparative values
wettbewerbe: wertevergleich
concursos: valores comparados
concours: valeurs comparees



countries
laender
paises
pays



candidates
teilnehmer
concursantes
candidats



experts
experten
expertos
experts

RESULTS - RESULTATE - RESULTADOS - RESULTATS

GOLD/ GOLD/ OR ○ SILVER/ SILBER PLATA/ ARGENT □ BRONCE / BRONZE △ DIPLOMA OF MERIT/ LEISTUNGSURKUNDE DIPLOMA DE MERITO/ DIPLOME DE MERITE ✕ MENTION OF HONOR/ EHRENURKUNDE DIPLOMA DE HONOR/ MENTION D'HONNEUR ^

	TRADE - BERUF	A	AUS	BR	CH	D	E	EIR	F	FL	GB	J	K	L	NL	P	TAI	USA	YV
1	FITTING MASCHINENSCHLOSSER AJUSTE AJUSTAGE	77.89 3 △	51.25 10	49.45 11	65.24 6	77.87 4 △	62.08 7		44.36 13		60.20 8	75.45 5 ✕	85.36 1 ○		46.43 12	54.99 9	83.34 2 □		
2	PRESS TOOL MAKING WERKZEUGMACHER MATRICERIA OUTILLAGE	88.27 2 □	40.68 10		56.85 6	74.44 4 ✕	45.85 8	56.31 7			43.12 9	69.76 5	99.13 1 ○				78.30 3 △		
3	INSTRUMENT MAKING FEINMECHANIKER MECANICA DE PRECISION MECANIQUE DE PRECISION	76.93 7			86.92 3 △	70.17 6			24.77 9	88.33 2 □		75.06 4	90.91 1 ○		38.96 8		73.13 5		
4	WATCH MAKING UHRMACHER RELOJERIA HORLOGERIE	77.3 2 □			69.9 3 △	68.4 4 ✕						84.9 1 ○	67.9 5 ✕						
5	ENGINEERING DRAWING TECHNISCHER ZEICHNER DELINEACION DESSIN INDUSTRIEL	58.1 8 ^			71.9 6	92.6 2 □	68.9 7		42.0 9	86.1 4 △		86.4 3 △	96.6 1 ○			41.4 10	78.9 5	36.5 11	
6	TURINING DREHER TORNO TOURNAGE	72.0 9	57.59 11		78.28 8	83.94 4	18.77 14	59.75 10	79.52 7		55.04 13	91.43 2 □	97.92 1 ○		83.36 5	90.78 3 □	79.94 6	55.12 12	33.35
7	MILLING FRAESER FRESA FRAISAGE	90.35 3 △		52.75 10		75.31 5	47.70 12	67.94 7	64.81 8		49.91 11	92.35 2 □	90.0 4 △		60.13 9	41.95 13	95.40 1 ○	74.42 6	
8	CONSTRUCTIONAL STEEL WORK STAHLBAUSCHLOSSER CONSTRUCCIONES METALICAS CONSTRUCTION METALLIQUE	71.33 3 △	64.38 4		45.89 8	35.75 11	42.53 10	48.52 7	60.16 6			63.70 5	73.40 2 □		43.67 9	22.89 12	85.00 1 ○		
9	GAS WELDING AUTOGENSCHWEISSER SOLDADURA OXIACETILENICA SOUDAGE OXY-ACETYLENIQUE	61.43 4				45.53 6		47.15 5				81.45 2 □	88.90 1 ○		31.29 7		71.47 3 △		
10	ELECTRIC WELDING ELEKTROSCHWEISSER SOLDADURA ELECTRICA SOUDAGE ELECTRIQUE	77.87 4 ✕	72.32 6			62.90 11	37.48 12	66.82 7			76.54 5	83.47 2 □	80.81 3 △		65.54 8	63.01 10	89.08 1 ○	65.39 9	25.12 13
11	WOOD PATTERN MAKING MODELLTISCHLER MODELOS DE FUNDICION MODELAGE SUR BOIS/Fonderie	81.93 1 ○	63.68 8		73.11 6 ✕	75.09 5 ✕			35.71 9		65.17 7	78.72 2 □	76.31 3 △		35.33 10		76.25 4 △		

Test Piece

RESULTS - RESULTATE - RESULTADOS - RESULTATS

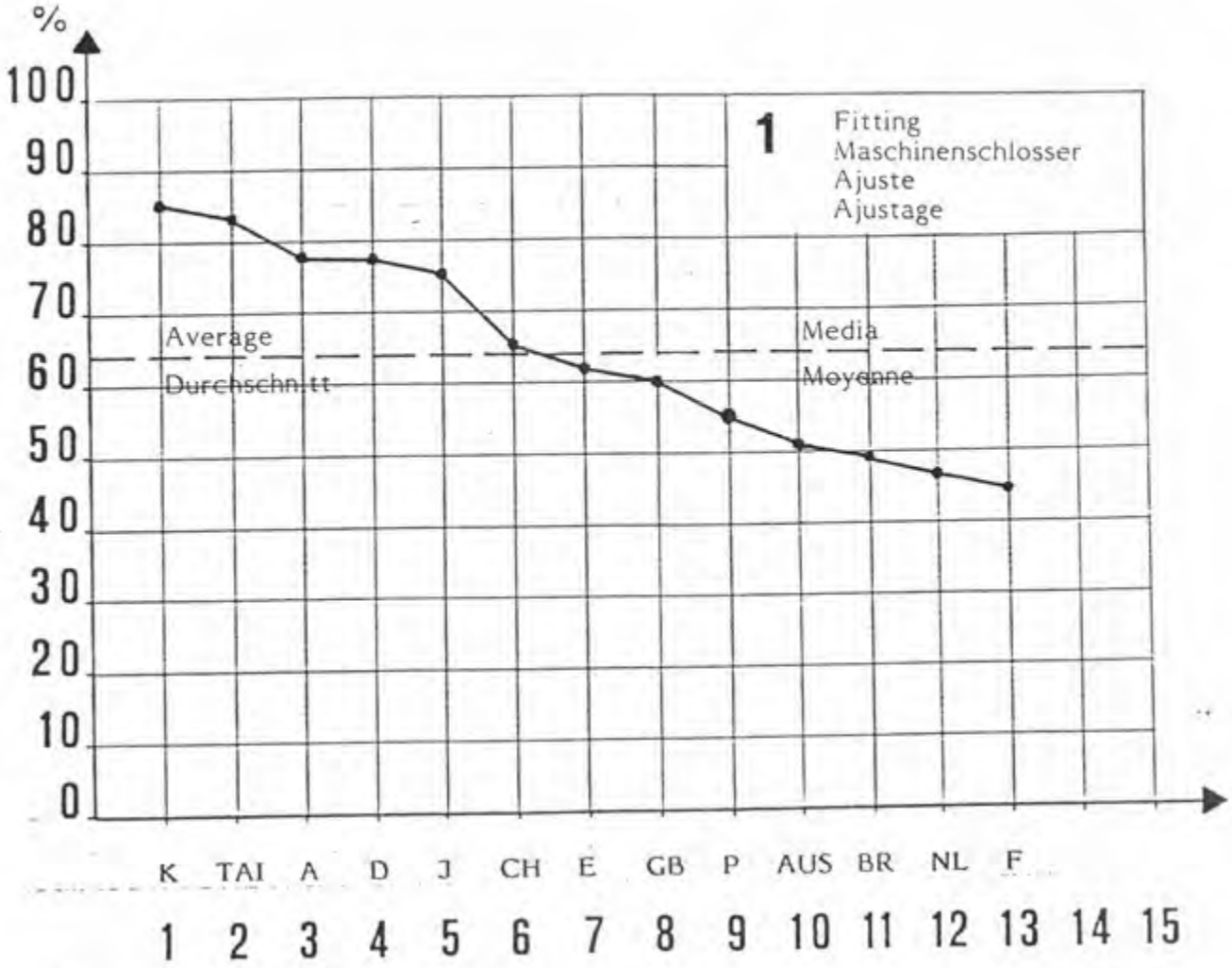
GOLD / ORO / OR ○ — SILVER/ SILBER / PLATA / ARGENT □ — BRONCE / BRONZE / △ — DIPLOMA OF MERIT/ LEISTUNGSURKUNDE / DIPLOMA DE MERITO/ DIPLOME DE MERITE × — MENTION OF HONOR/ EHRENURKUNDE / DIPLOMA DE HONOR/ MENTION D'HONNEUR ^

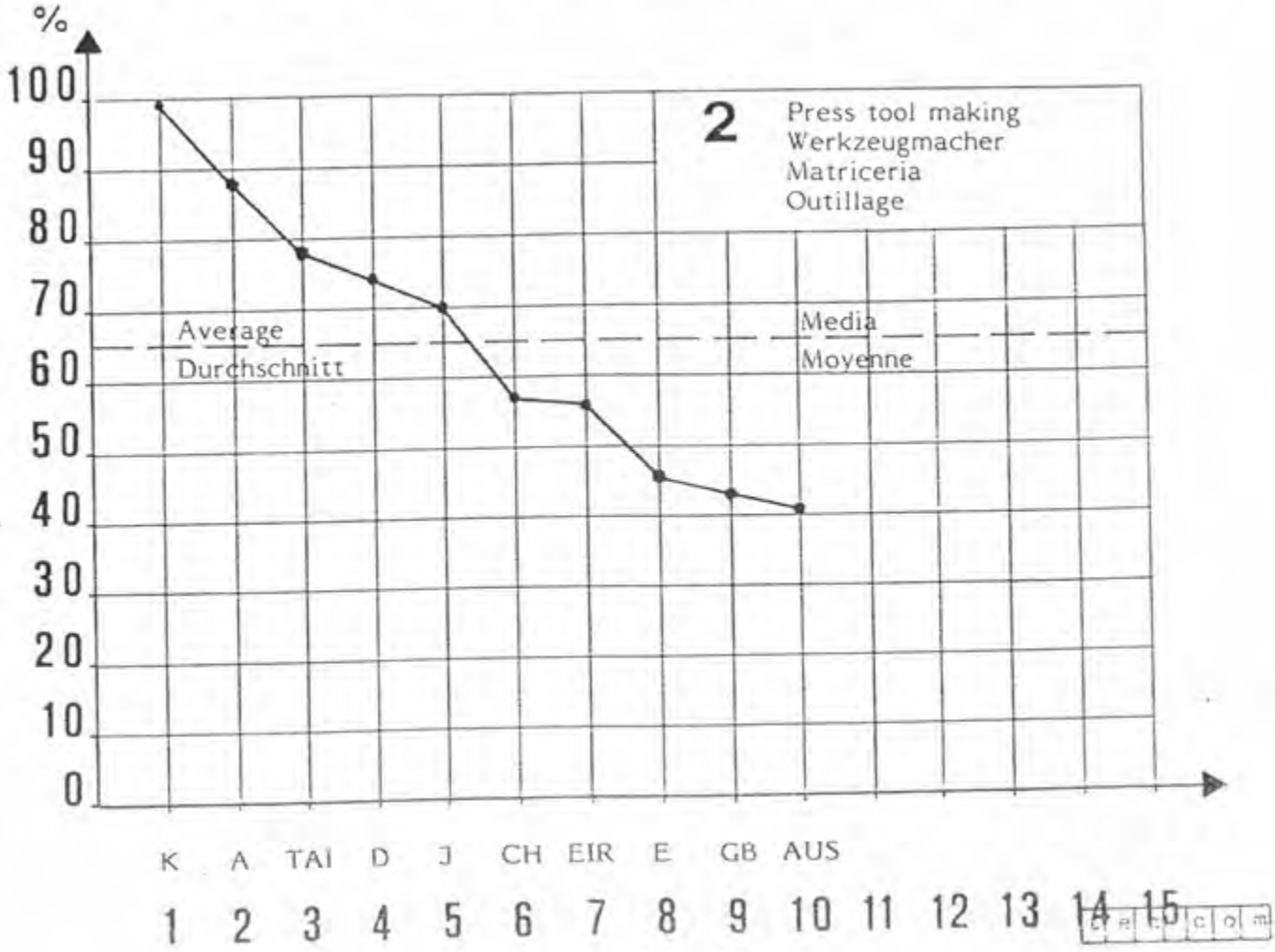
	TRADE - BERUF / ESPECIALIDAD - METIER	A	AUS	BR	CH	D	E	EIR	F	FL	GB	J	K	L	NL	P	TAI	USA	YV
13	PANEL BEATING KAROSSERIEBAUER CHAPISTERIA TOLERIE/CAROSSERIE	54.75 4 ×			57 3 △		34.5 7		52.75 5			88 1 ○	87.75 2 ○			24.5 8	49 6		
14	SHEET METAL WORK BLECHSCHLOSSER CALDERERIA CHAUDRONNERIE					68.52 4	44.86 6		47.06 5		34.62 7	81.28 3 △	84.92 2 □			28.53 8	86.12 1 ○		
15	PLUMBING SANITARINSTALLATEUR FONTANERIA INSTALLATION SANITAIRE	85.57 2 □			85.04 3 □	67.86 7			72.84 5		80.95 4 ×	71.85 6	92.50 1 ○				58.76 8	55.24 9	
16	INDUSTRIAL ELECTRONICS INDUSTRIEELEKTRONIKER ELECTRONICA INDUSTRIAL ELECTRONIQUE INDUSTRIELLE	66.55 7			74.70 3 △	71.34 4 ×				67.78 5	57.10 8	90.0 1 ○	67.39 6				79.65 2 □	48.54 9	
17	RADIO & TV REPAIRING RADIO-U.FERNSEHTECHNIKER REPARACION DE RADIO Y TV REPARATION RADIO & TV	90.43 2 □				89.43 3 □						75.4 5	92.83 1 ○				87.83 4 ×	72.8 6	13.75 7
18	HOUSE WIRING ELEKTROINSTALLATEUR INSTALACION DE LA CONSTRUCC. INSTALLATION ELECTRIQUE	83.90 7			85.91 4	92.37 1 ○		79.00 9		85.51 6		80.0 8	91.54 2 ○			90.77 3 △	85.57 5		
19	INDUSTRIAL WIRING STARKSTROMELEKTRIKER ELEKTROMONTAJE INSTALLATION ELECTRIQUE(C.F	84.68 5	75.76 6		92.94 2 □	94.78 1 ○		63.24 8		91.05 3 △		88.29 4 ×	66.48 7			32.70 10	57.34 9		
20	BRICKLAYING MAURER ALBANILERIA MACONNERIE	49.67 10	50.44 9		60.47 4 ^			51.61 7 ^	51.51 8		72.93 1 ○		59.49 5		65.86 3 △	37.60 11	66.74 2 □	56.91 6	
21	STONE MASONRY STEINMETZ TALLA EN PIEDRA TAILLAGE DE PIERRE	60.34 3 △			62.76 2 □	48.58 6			59.67 4 △		66.67 1 ○	33.73 7	54.84 5 ^						
22	PAINTING MALER PINTURA PEINTURE	86.5 1 ○				80.50 3 △		67.75 4			65.75 5	64.0 6	85.75 2 ○		77.0		60.0 7		
23	PLASTER WORK STUKKATEUR ESTUCO PLATRERIE	72.2 5 ×				78.0 2 □		43.3 6	74.7 3 △		87.3 1 ○	41.3 7	65.9 5	35.0 8	34.2 9	25.1 10			

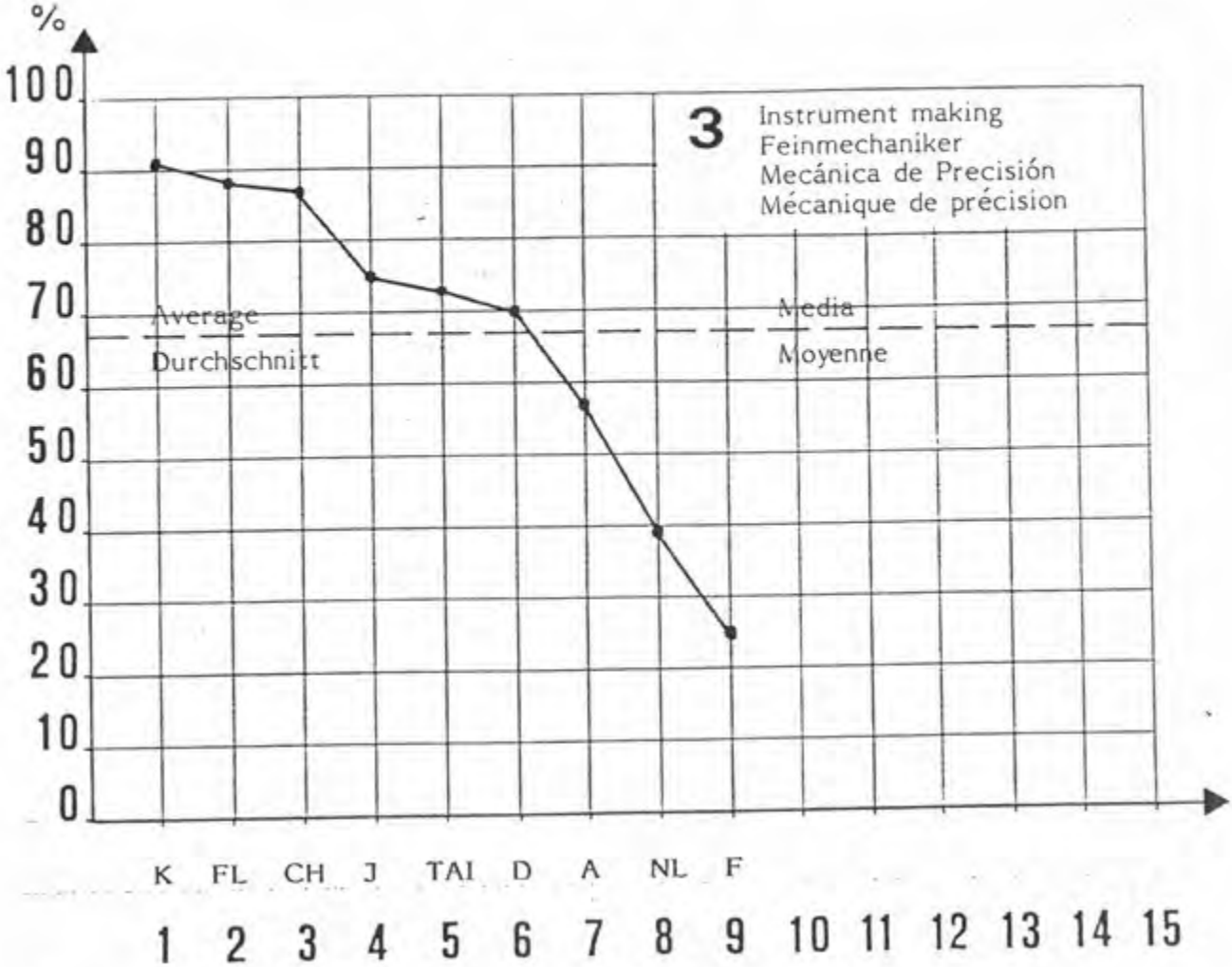
RESULTS - RESULTATE - RESULTADOS - RESULTATS

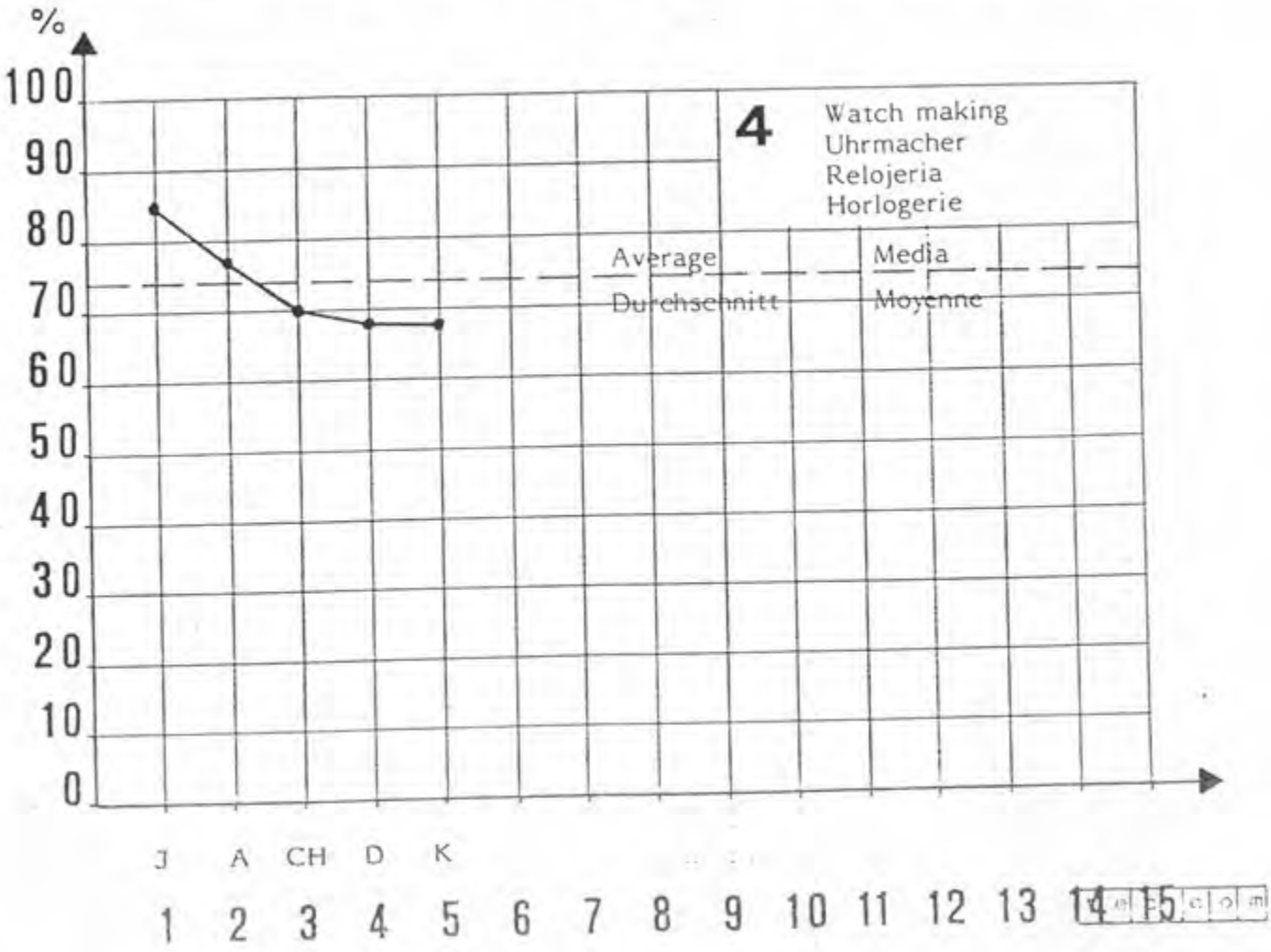
GOLD / ORO / OR ○ — SILVER / SILBER / PLATA / ARGENT □ — BRONCE / BRONZE △ — DIPLOMA OF MERIT / LEISTUNGSURKUNDE / DIPLOMA DE MERITO / DIPLOME DE MERITE × — MENTION OF HONOR / EHRENURKUNDE / DIPLOMA DE HONOR / MENTION D'HONNEUR ^

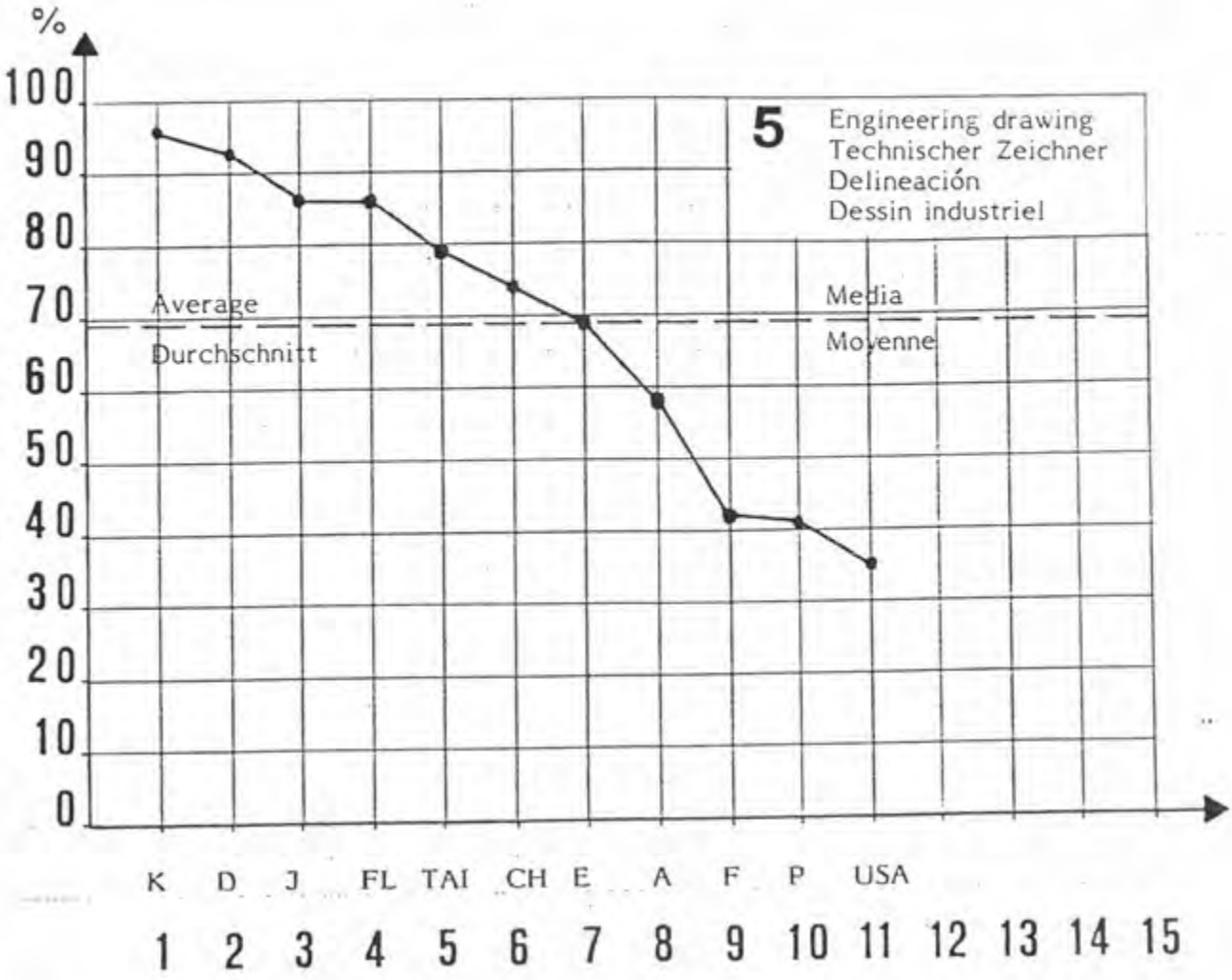
		A	AUS	BR	CH	D	E	EIR	F	FL	GB	J	K	L	NL	P	TAI	USA	YV
26	CABINET MAKING MODELTISCHLER EBANISTERIA EBENISTERIE	90.47 3 △			93.74 1 ○	76.50 5	57.04 9	64.58 7	64.34 8		49.47 11	76.41 6	81.86 4			53.16 10	92.83 2 ○		36.29 12
25	JOINERY BAUTISCHLER CARPINTERIA DE TALLER MENUISERIE	80.32 2 □			77.43 3 △	66.39 7			71.3 5			57.68 8	81.97 1 ○			72.81 4	69.36 6		
26	CARPENTRY ZIMMERER CARPINTERIA DE ARMAR CHARPENTERIE	81.30 4	72.65 8		72.90 7	81.79 3		69.71 9	77.62 6	78.70 5	64.36 10	88.87 2 ○	89.26 1 ○				58.49 11		
27	JEWELLERY GOLDSCHMIED JOYERIA BIJOUTERIE/JOAILLERIE	65.36 6	67.97 4		77.69 2 □				73.94 3		66.46 5		81.32 1 ○						
28	TAILORING HERRENSCHNEIDER SASTRERIA TAILLEUR HOMMES	75.1 2 □				72.5 4 ×					21.7 5		82.6 1 ○				75.1 2 □		
29	LADIES' HAIRDRESSING DAMENFRISEUR PELUQUERIA DE SEÑORAS COIFFURE DAMES	75.24 1 ○	67.21 5			73.93 2 □					64.84 6		67.30 4	52.84 9		59.81 8	71.20 3 △	62.11 7	46.12 10
30	MEN'S HAIRDRESSING HERRENFRISEUR PELUQUERIA DE CABALLEROS COIFFURE HOMMES	96.50 1 ○				96.45 2 ○					73.53 7	80.25 4	76.22 6				93.0 3 △	76.68 5	
31	LADIES' DRESSMAKING DAMENSCHNEIDER MODISTERIA COUTURE DAMES	63.45 2 □			52.45 5 ^	49.65 6				61.5 4 △	19.55 9	61.9 3 △	49.60 7			40.70 8	72.0 1 ○		
32	AUTOMOBILE MECHANICS KFZ-MECHANIKER MECANICA DE AUTOMOVIL MECANIQUE AUTOMOBILE	87.71 1 ○			68.65 9	87.63 2 ○		80.66 4	62.90 11		74.85 6	86.35 3 △	74.29 7	58.51 12		66.42 10	73.50 8	75.73 5	
34	COOKERY KOCH COCINA CUISINE	70.55 2 □	61.81 7		71.86 1 ○	64.84 5 ×		62.48 6	65.56 4 △			56.39 8	55.20 9	51.04 11	65.81 3 △	44.32 12		54.02 10	

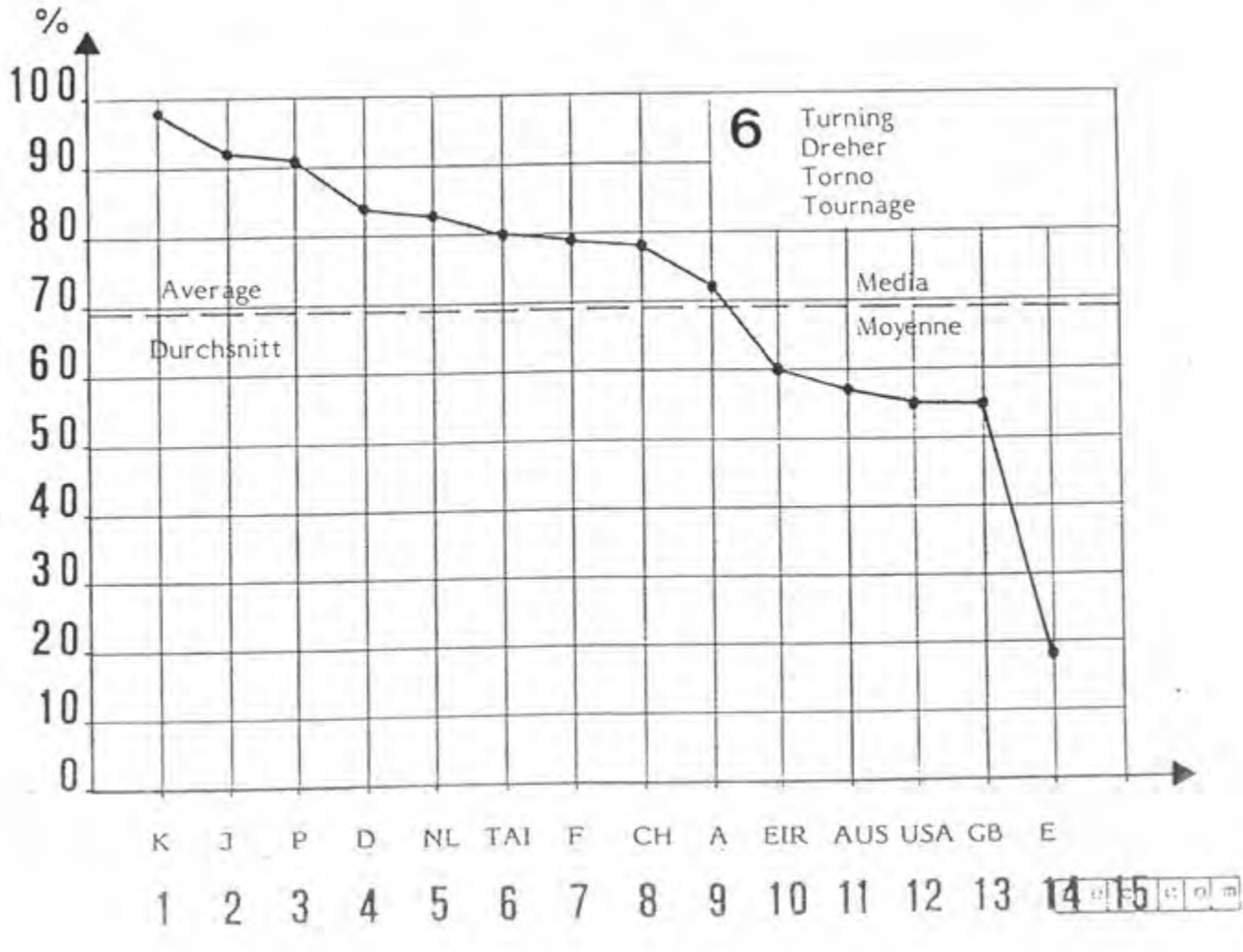

%
100
90
80
70
60
50
40
30
20
10
0
1
Fitting
Maschinenschlosser
Ajuste
Ajustage
Average
Durchschnitt
Media
Moyenne
K TAI A D J CH E GB P AUS BR NL F
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

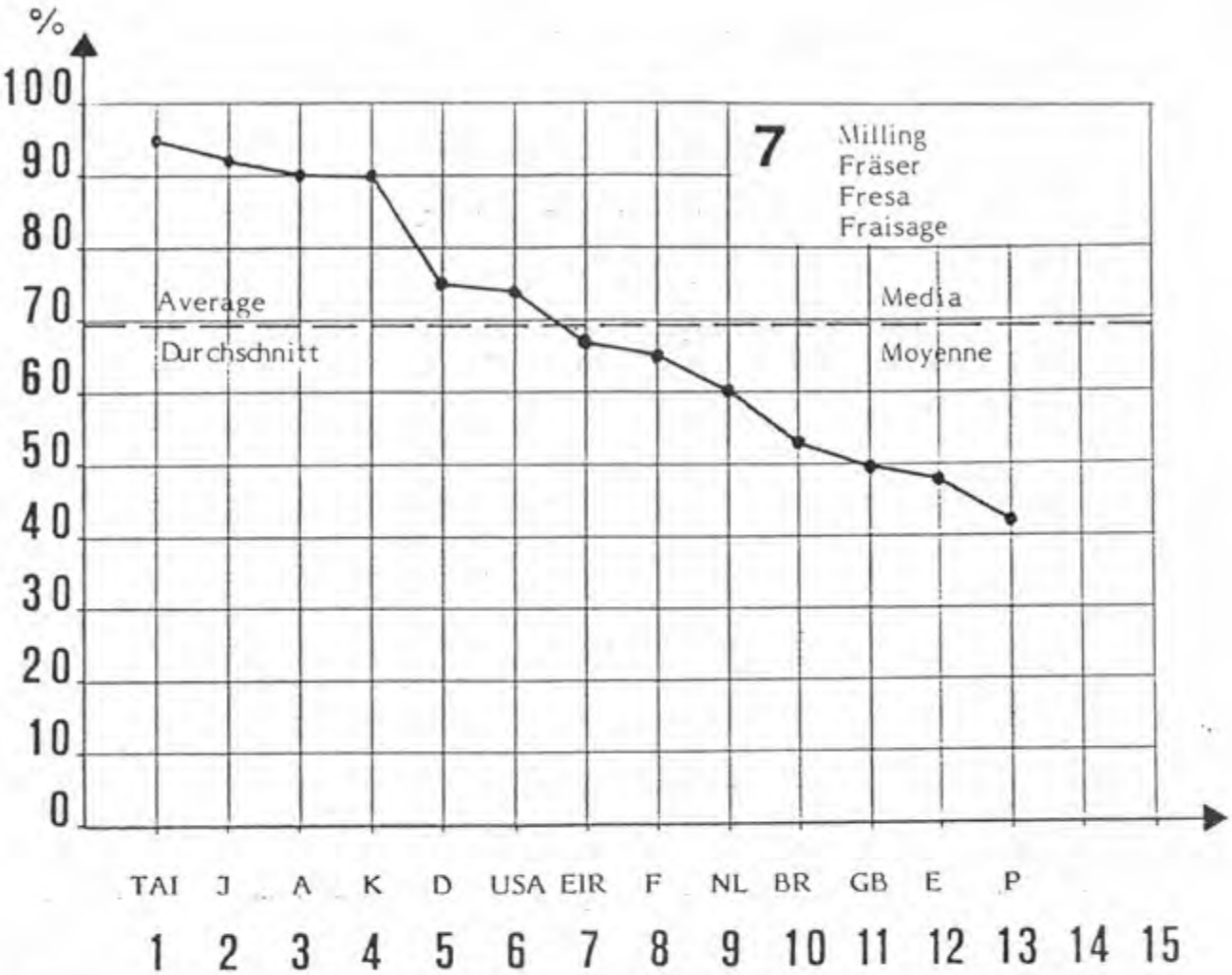

%
100
90
80
70
60
50
40
30
20
10
0
2
Press tool making
Werkzeugmacher
Matriceria
Outillage
Average
Durchschnitt
Media
Moyenne
K A TAI D J CH EIR E GB AUS
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

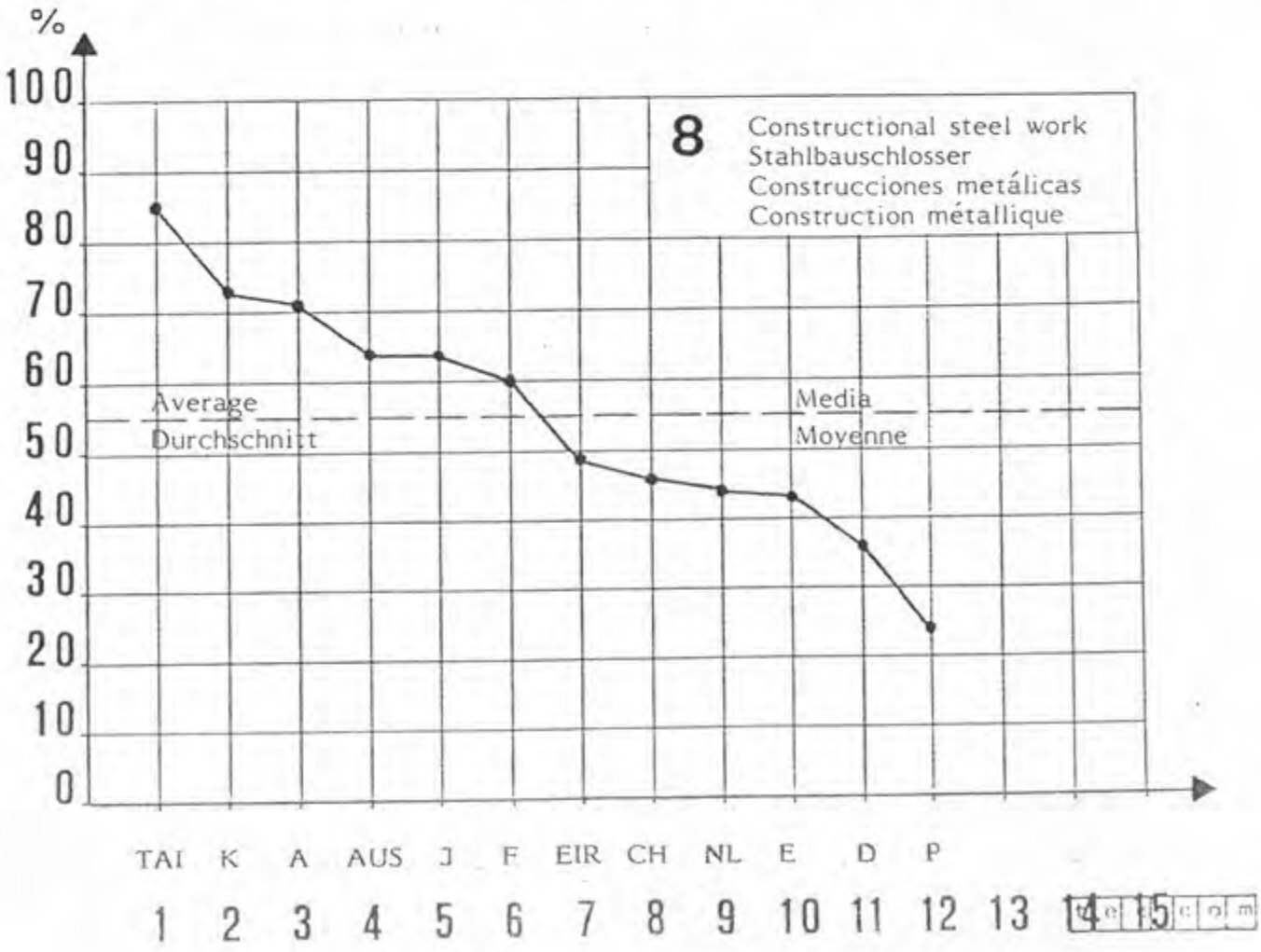

%
100
90
80
70
60
50
40
30
20
10
0
3
Instrument making
Feinmechaniker
Mecánica de Precisión
Mécanique de précision
Average
Durchschnitt
Media
Moyenne
K FL CH J TAI D A NL F
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

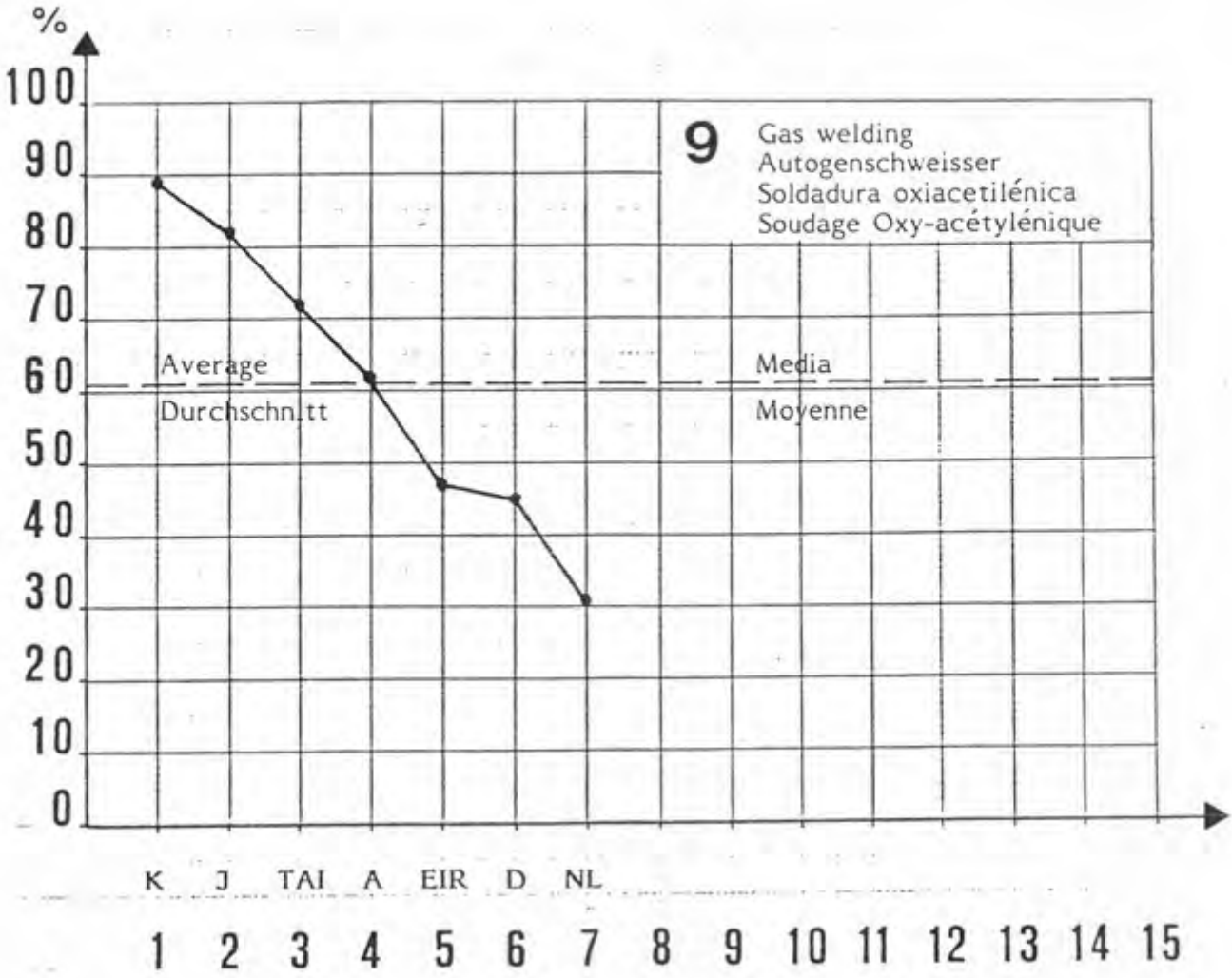

%
100
90
80
70
60
50
40
30
20
10
0
4
Watch making
Uhrmacher
Relojeria
Horlogerie
Average
Durchschnitt
Media
Moyenne
J A CH D K
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

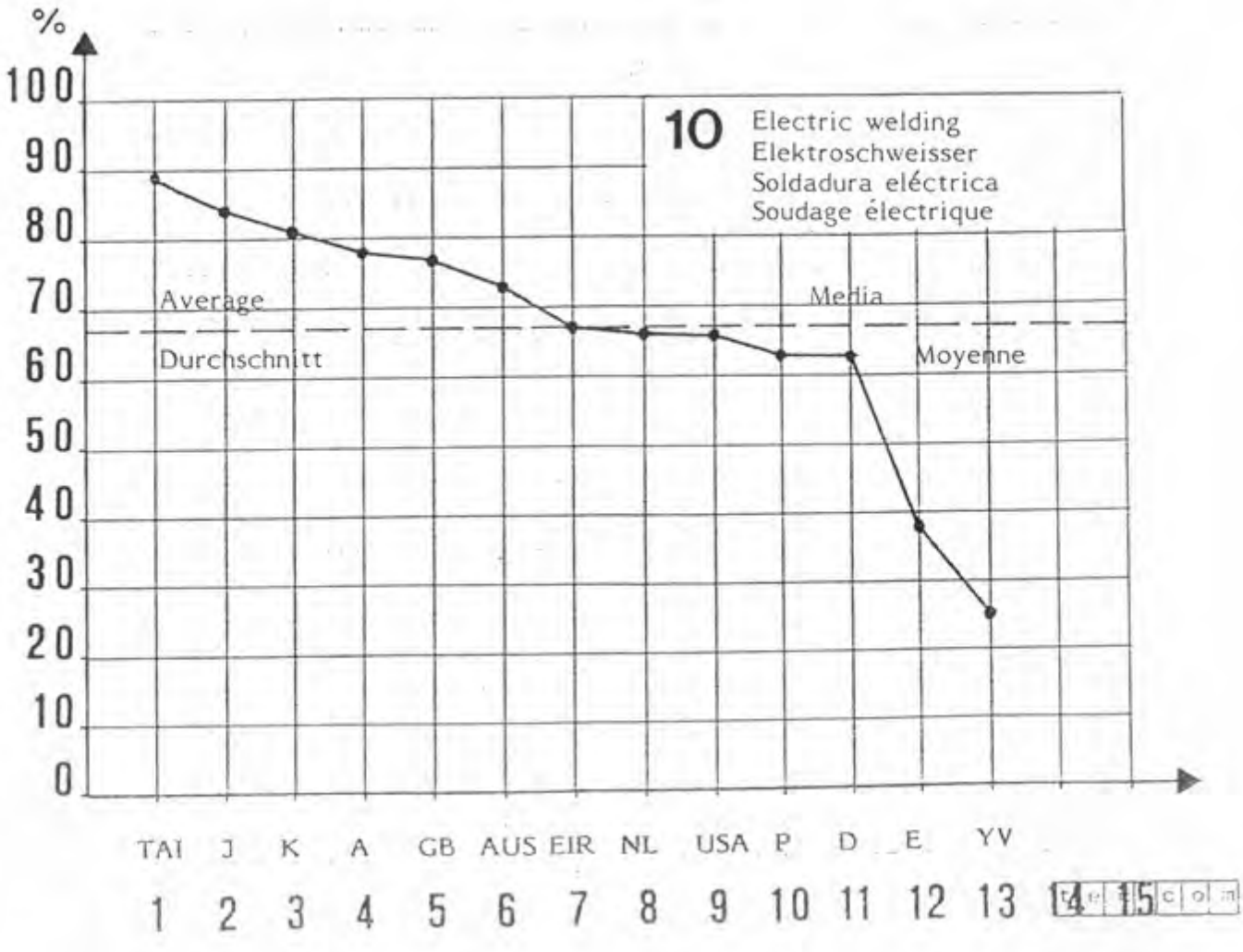

%
100
90
80
70
60
50
40
30
20
10
0
5
Engineering drawing
Technischer Zeichner
Delineación
Dessin industriel
Average
Durchschnitt
Media
Moyenne
K D J FL TAI CH E A F P USA
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

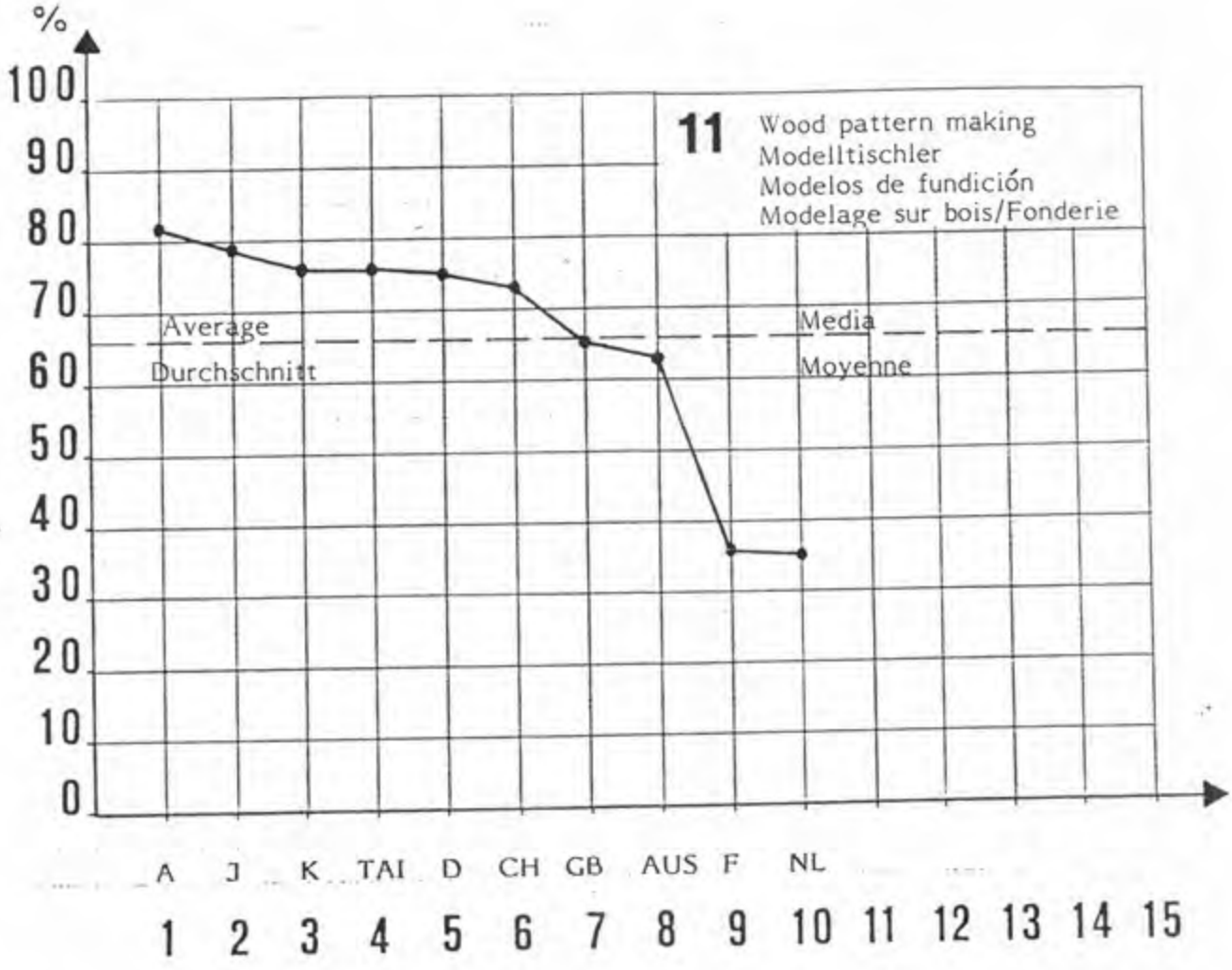

%
100
90
80
70
60
50
40
30
20
10
0
6
Turning
Dreher
Torno
Tournage
Average
Durchsnitt
Media
Moyenne
K J P D NL TAI F CH A EIR AUS USA GB E
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

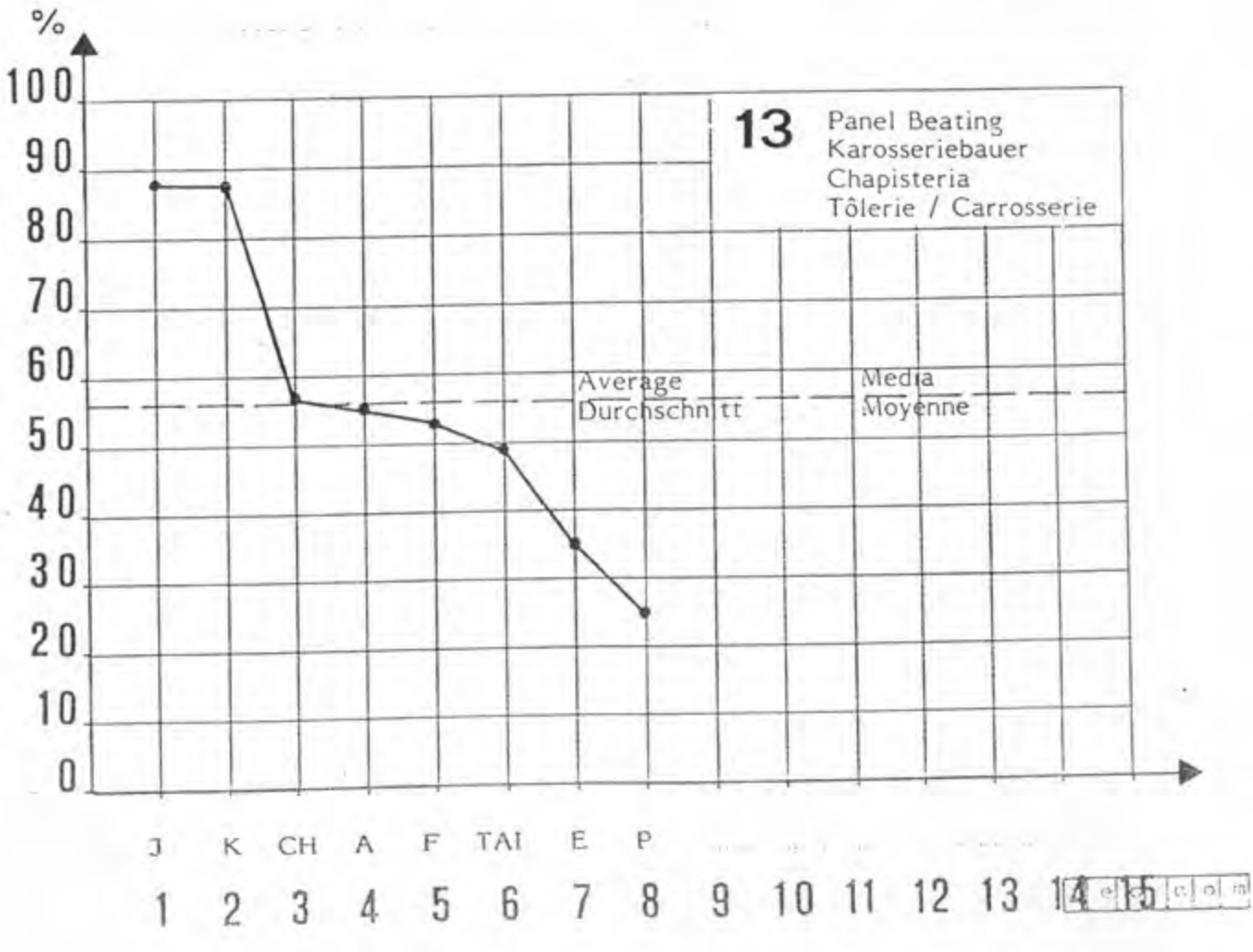

%
100
90
80
70
60
50
40
30
20
10
0
7
Milling
Fräser
Fresa
Fraisage
Average
Durchschnitt
Media
Moyenne
TAI J A K D USA EIR F NL BR GB E P
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

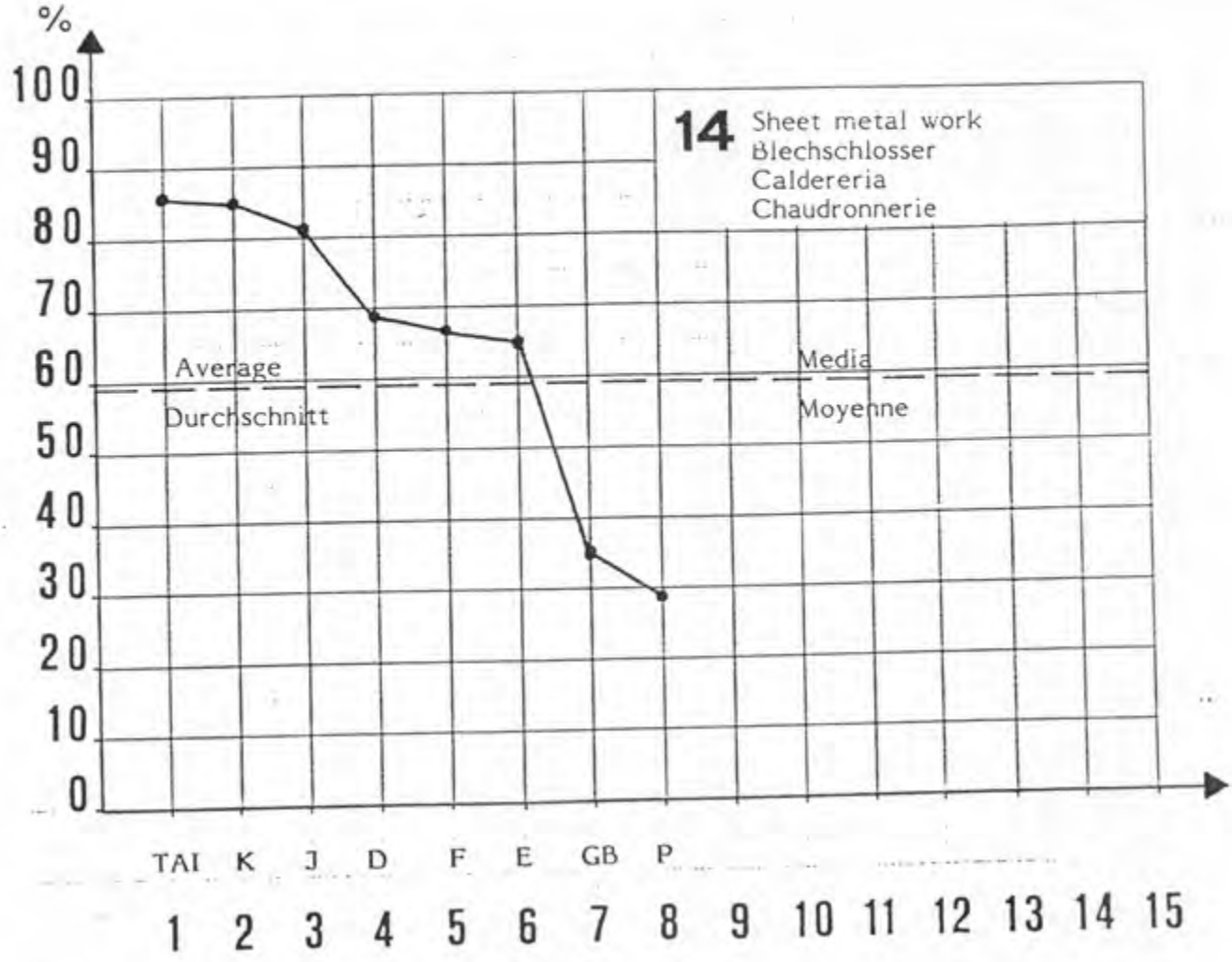

%
100
90
80
70
60
50
40
30
20
10
0
8
Constructional steel work
Stahlbauschlosser
Construcciones metálicas
Construction métallique
Average
Durchschnitt
Media
Moyenne
TAI K A AUS J F EIR CH NL E D P
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

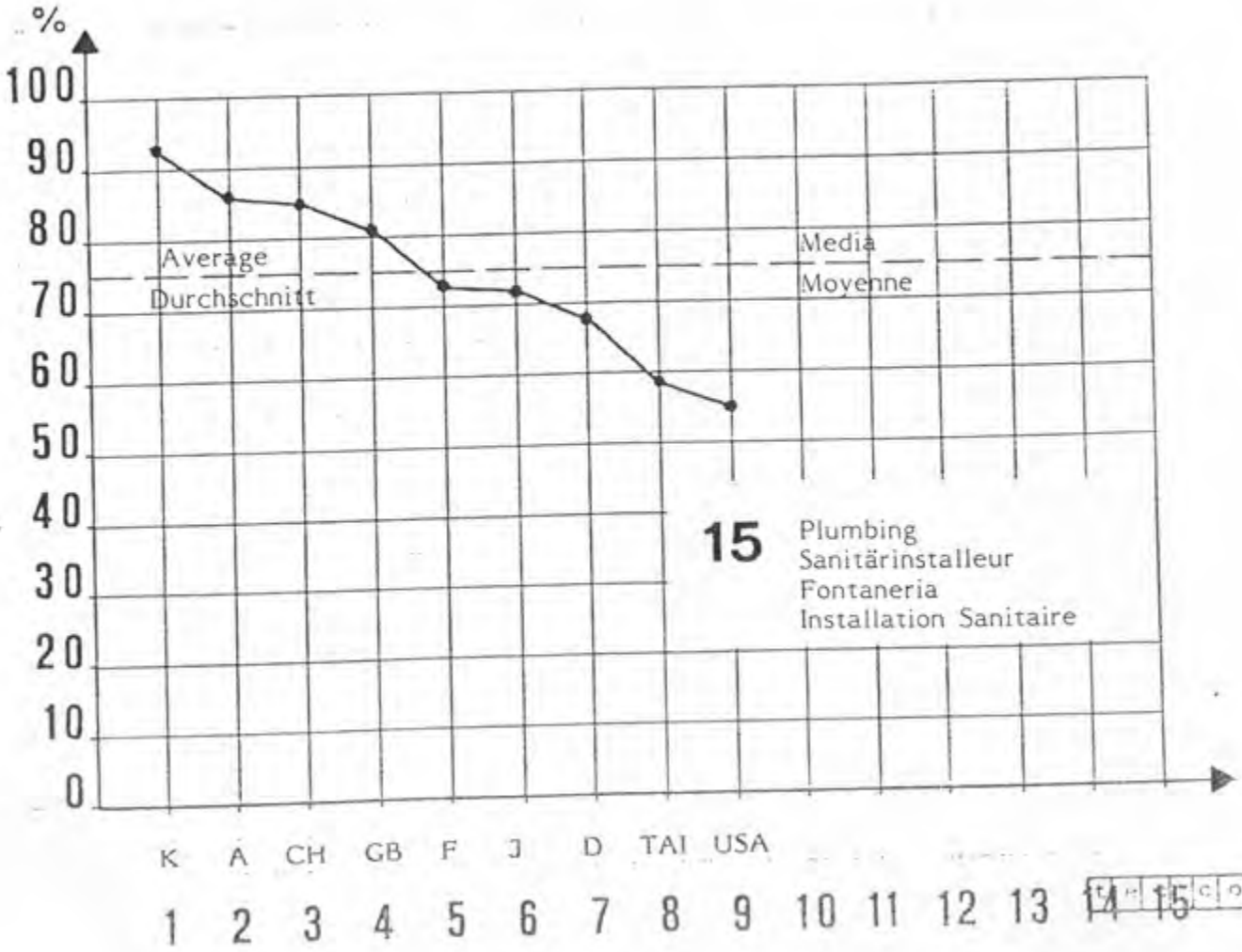

%
100
90
80
70
60
50
40
30
20
10
0
9
Gas welding
Autogenschweisser
Soldadura oxiacetilénica
Soudage Oxy-acétylénique
Average
Durchschnitt
Media
Moyenne
K J TAI A EIR D NL
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

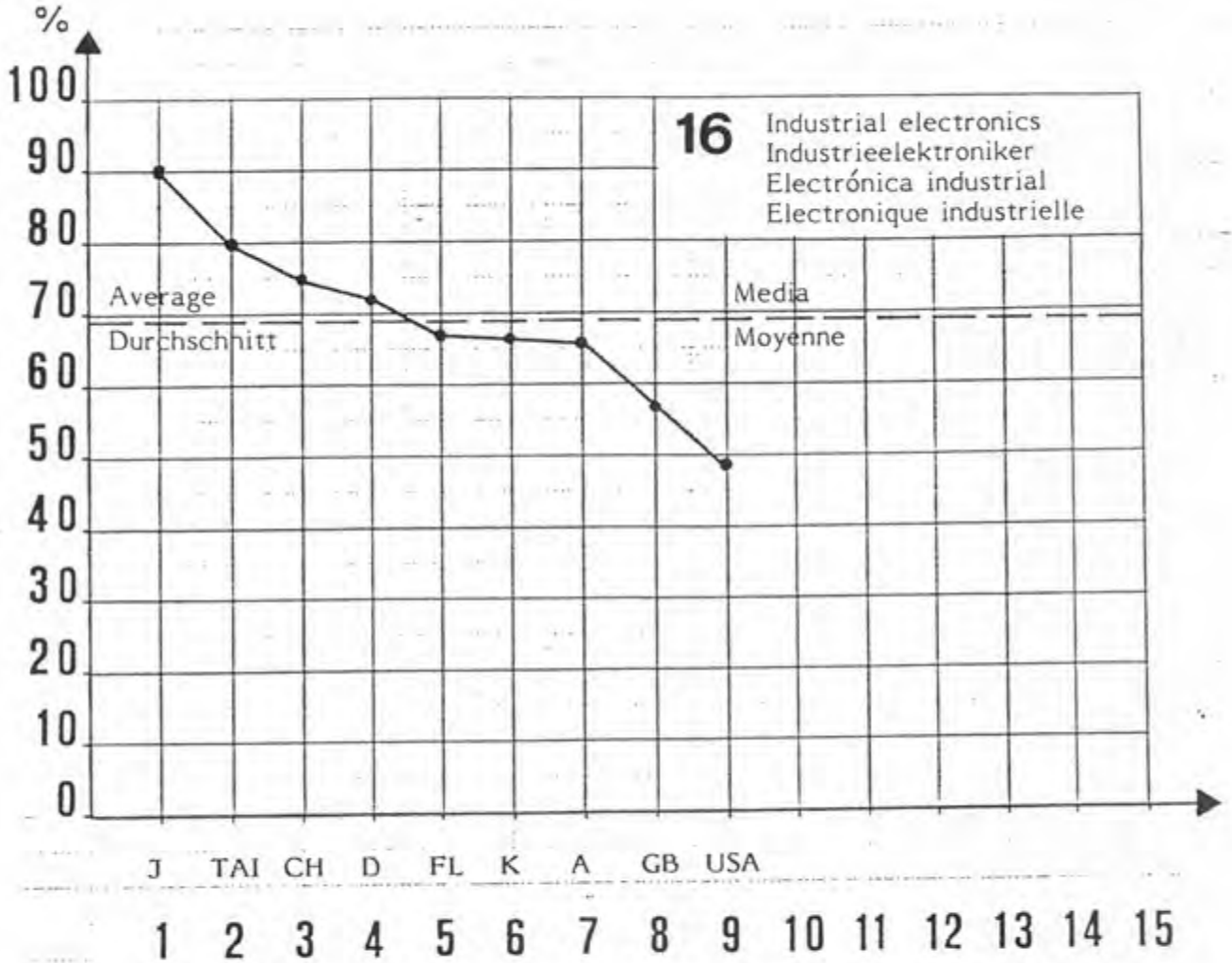

%
100
90
80
70
60
50
40
30
20
10
0
10
Electric welding
Elektroschweisser
Soldadura eléctrica
Soudage électrique
Average
Durchschnitt
Media
Moyenne
TAI J K A GB AUS EIR NL USA P D E YV
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

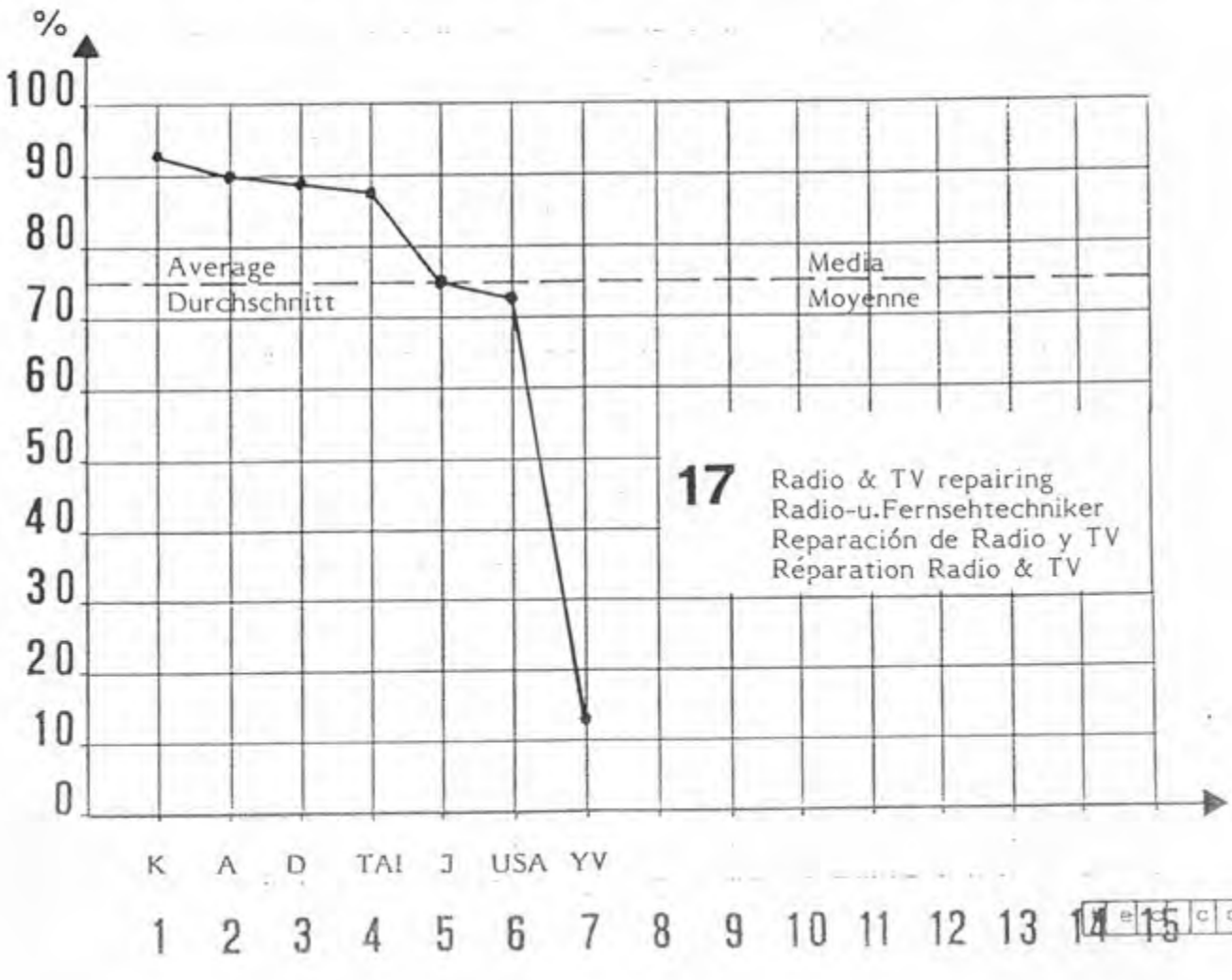

%
100
90
80
70
60
50
40
30
20
10
0
11
Wood pattern making
Modelltischler
Modelos de fundición
Modelage sur bois/Fonderie
Average
Durchschnitt
Media
Moyenne
A J K TAI D CH GB AUS F NL
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

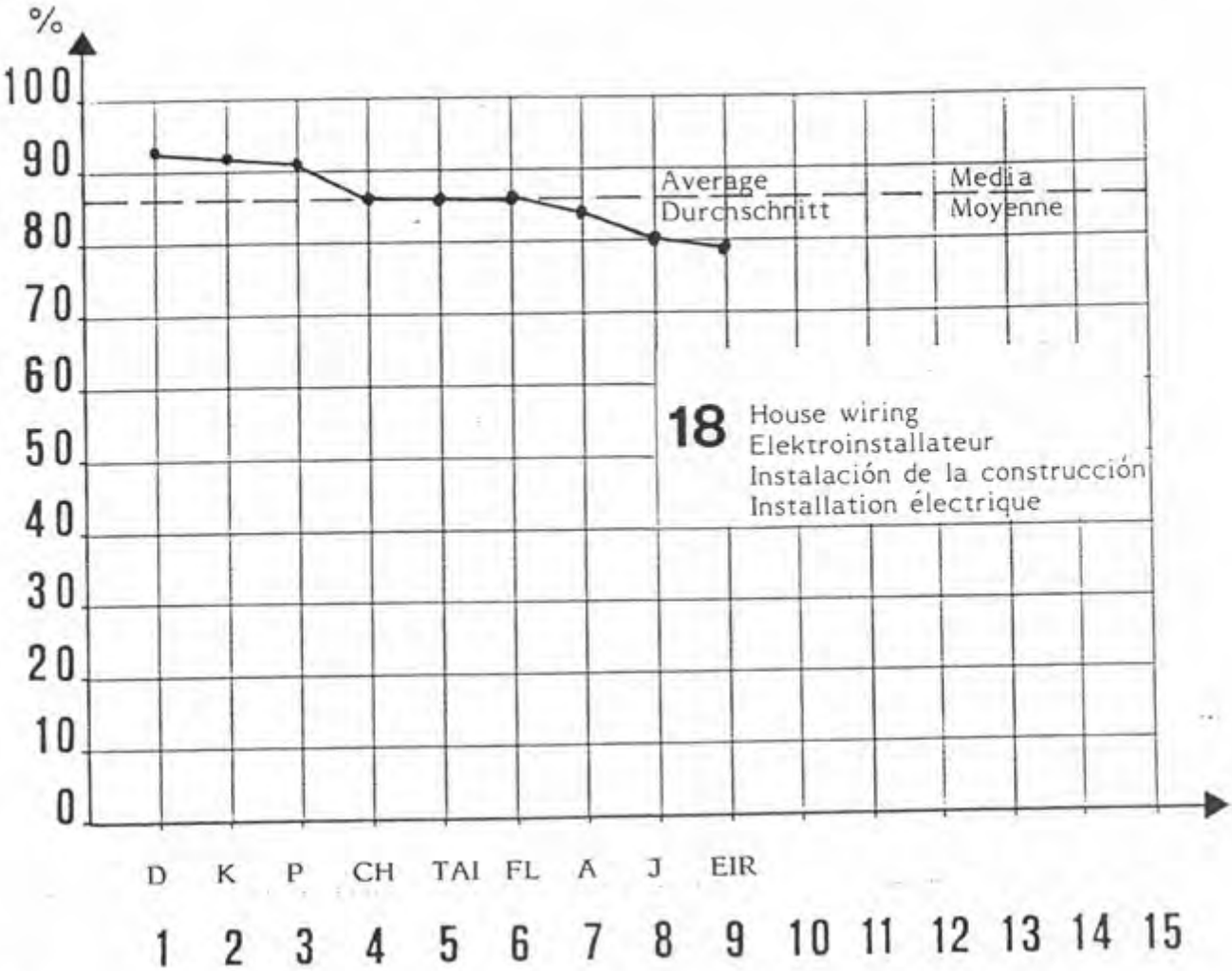

%
100
90
80
70
60
50
40
30
20
10
0
13
Panel Beating
Karosseriebauer
Chapisteria
Tôlerie / Carrosserie
Average
Durchschnitt
Media
Moyenne
J K CH A F TAI E P
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15


%
100
90
80
70
60
50
40
30
20
10
0
14 Sheet metal work
Blechschlosser
Caldereria
Chaudronnerie
Average
Durchschnitt
Media
Moyenne
TAI K J D F E GB P
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

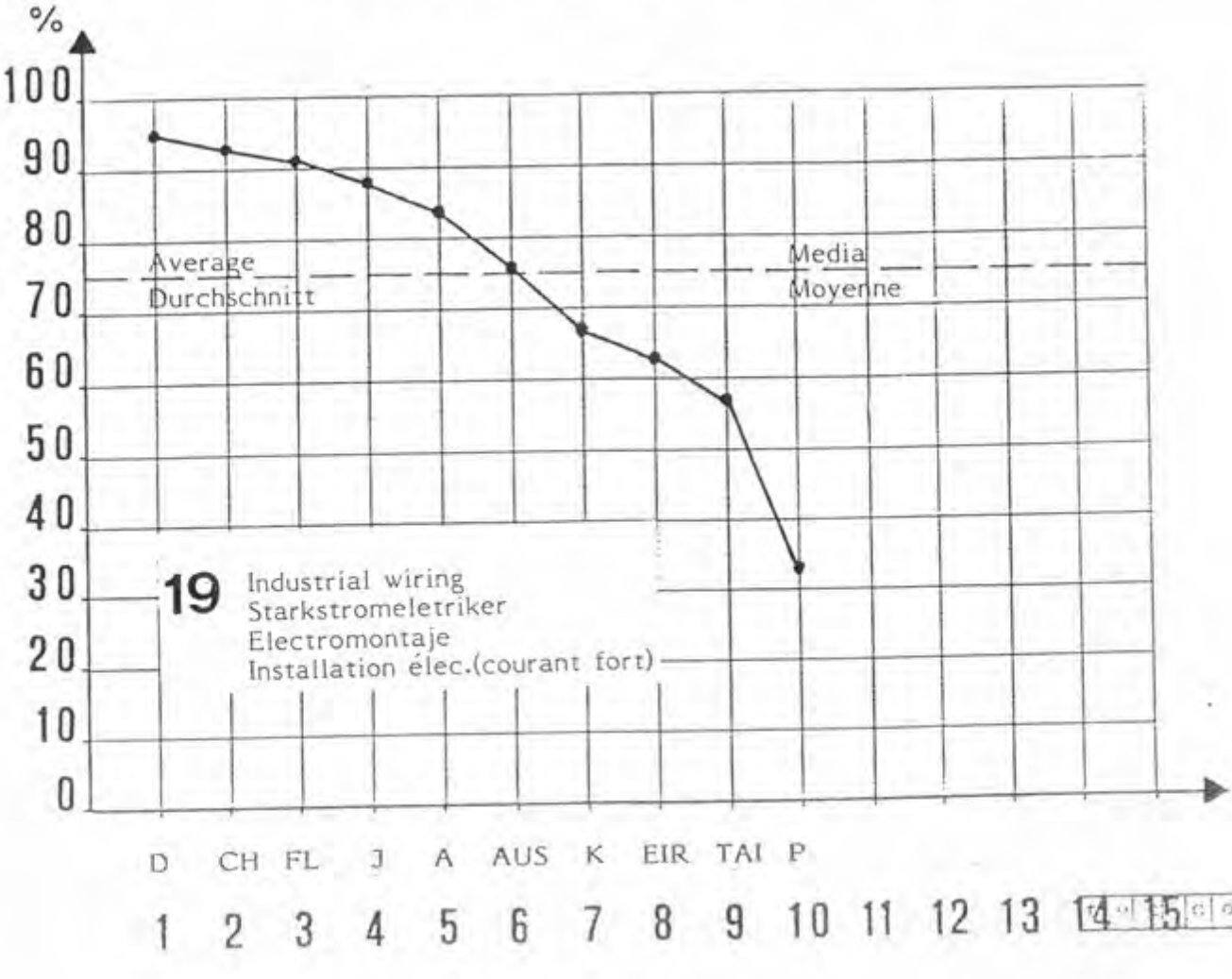

%
100
90
80
70
60
50
40
30
20
10
0
Average
Durchschnitt
Media
Moyenne
15 Plumbing
Sanitärinstalleur
Fontaneria
Installation Sanitaire
K A CH GB F J D TAI USA
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15


%
100
90
80
70
60
50
40
30
20
10
0
16
Industrial electronics
Industrieelektroniker
Electrónica industrial
Electronique industrielle
Average
Durchschnitt
Media
Moyenne
J TAI CH D FL K A GB USA
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

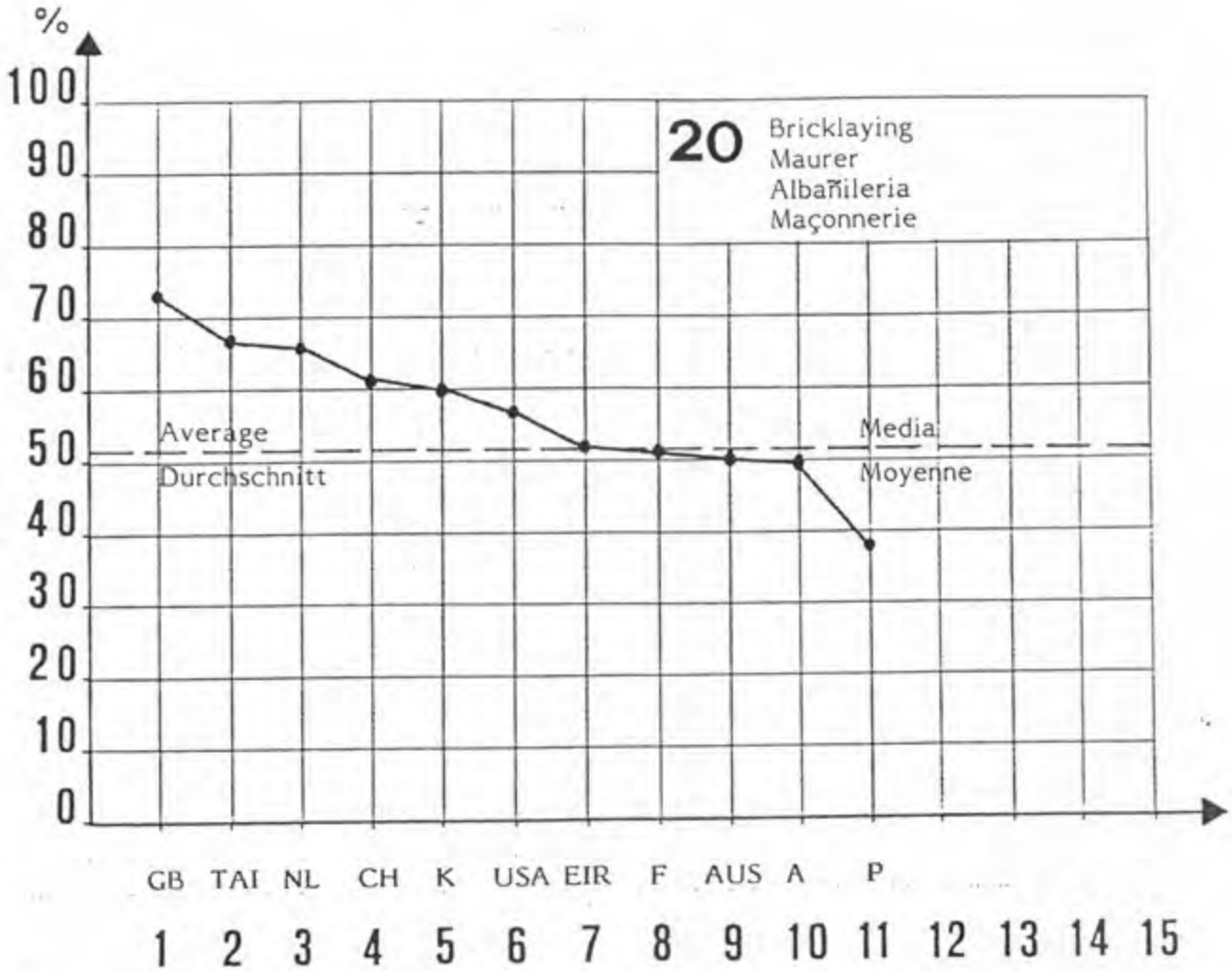

%
100
90
80
70
60
50
40
30
20
10
0
Average
Durchschnitt
Media
Moyenne
17
Radio & TV repairing
Radio-u.Fernsehtechniker
Reparación de Radio y TV
Réparation Radio & TV
K A D TAI J USA YV
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

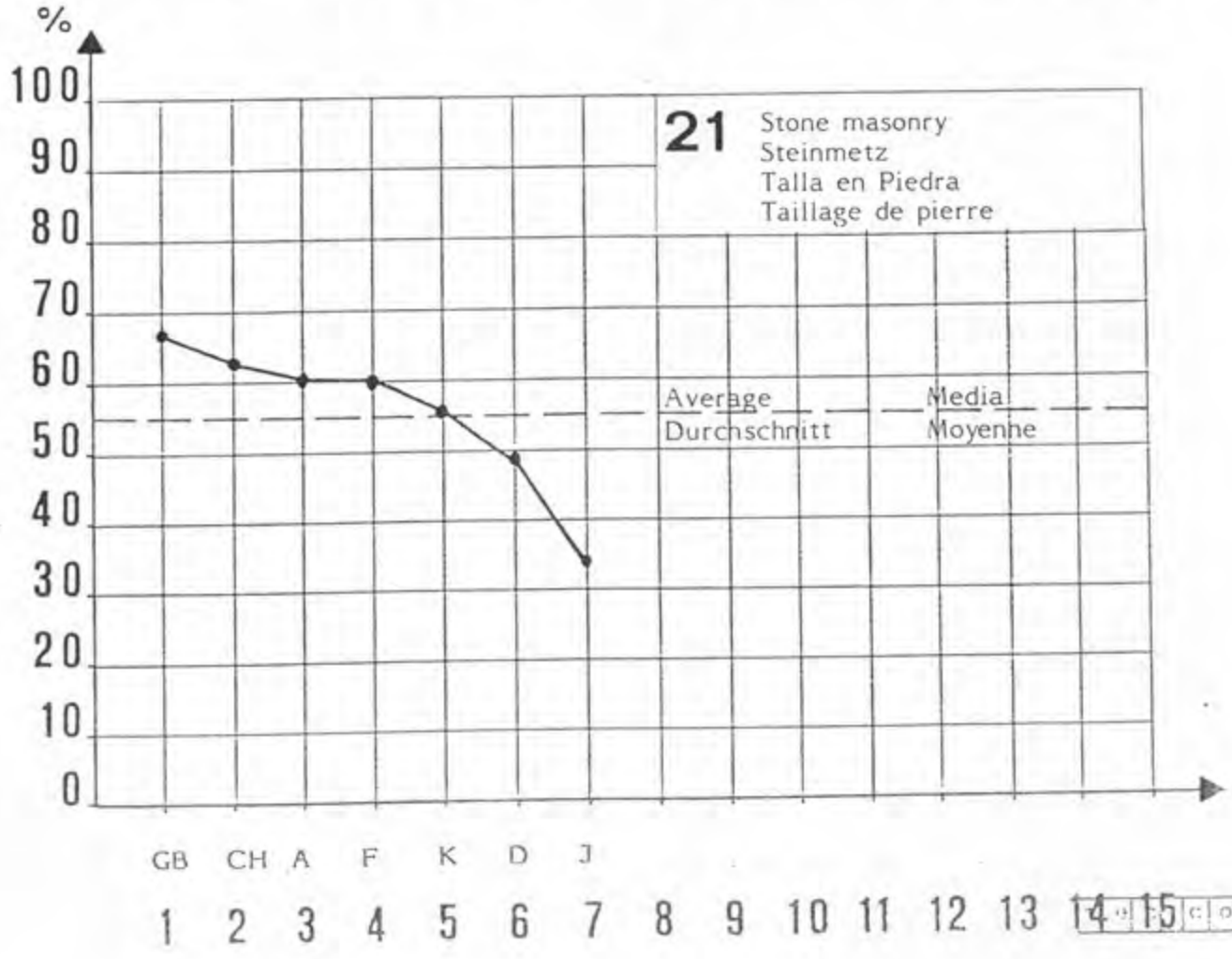


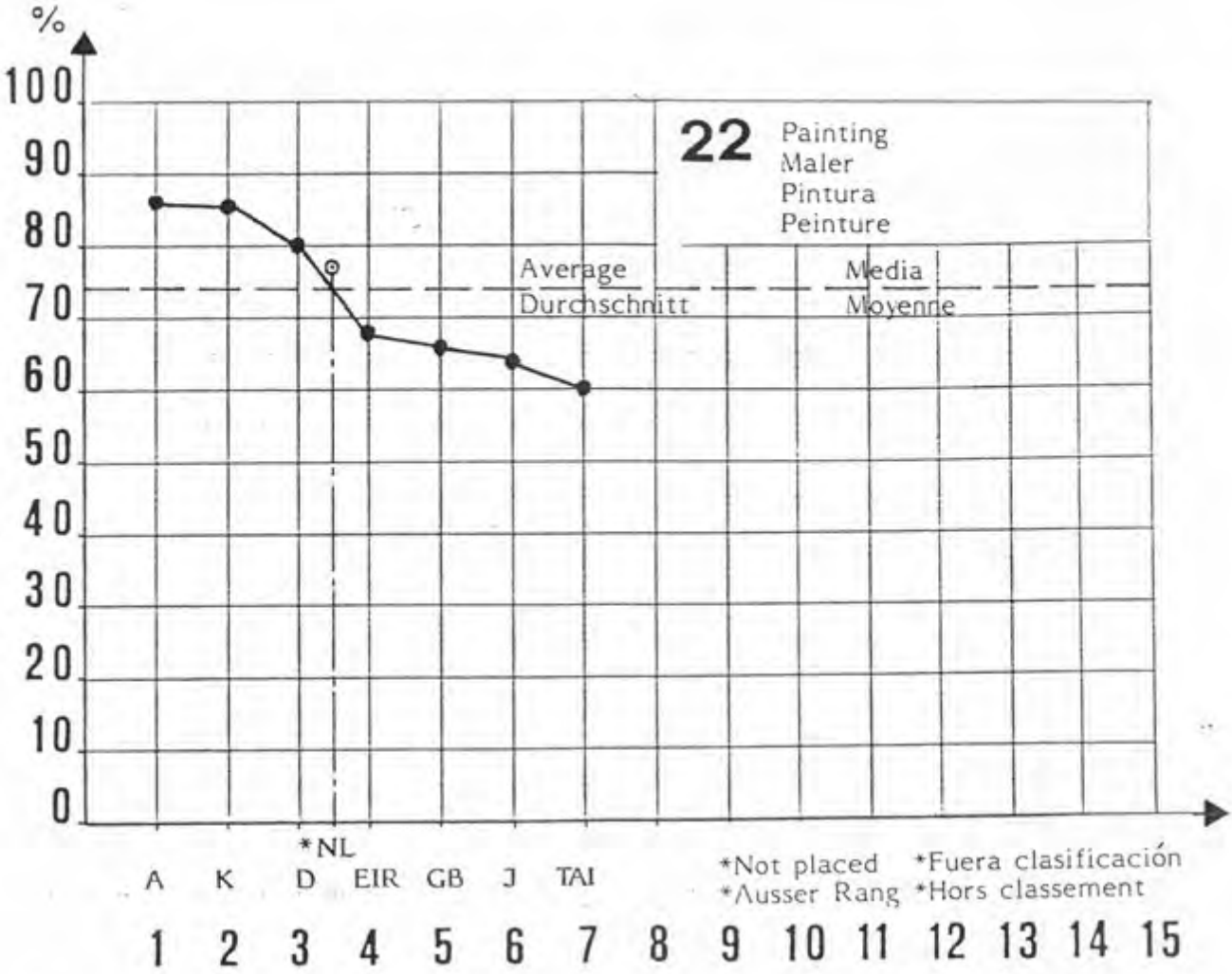
18 House wiring
Elektroinstallateur
Instalación de la construcción
Installation électrique

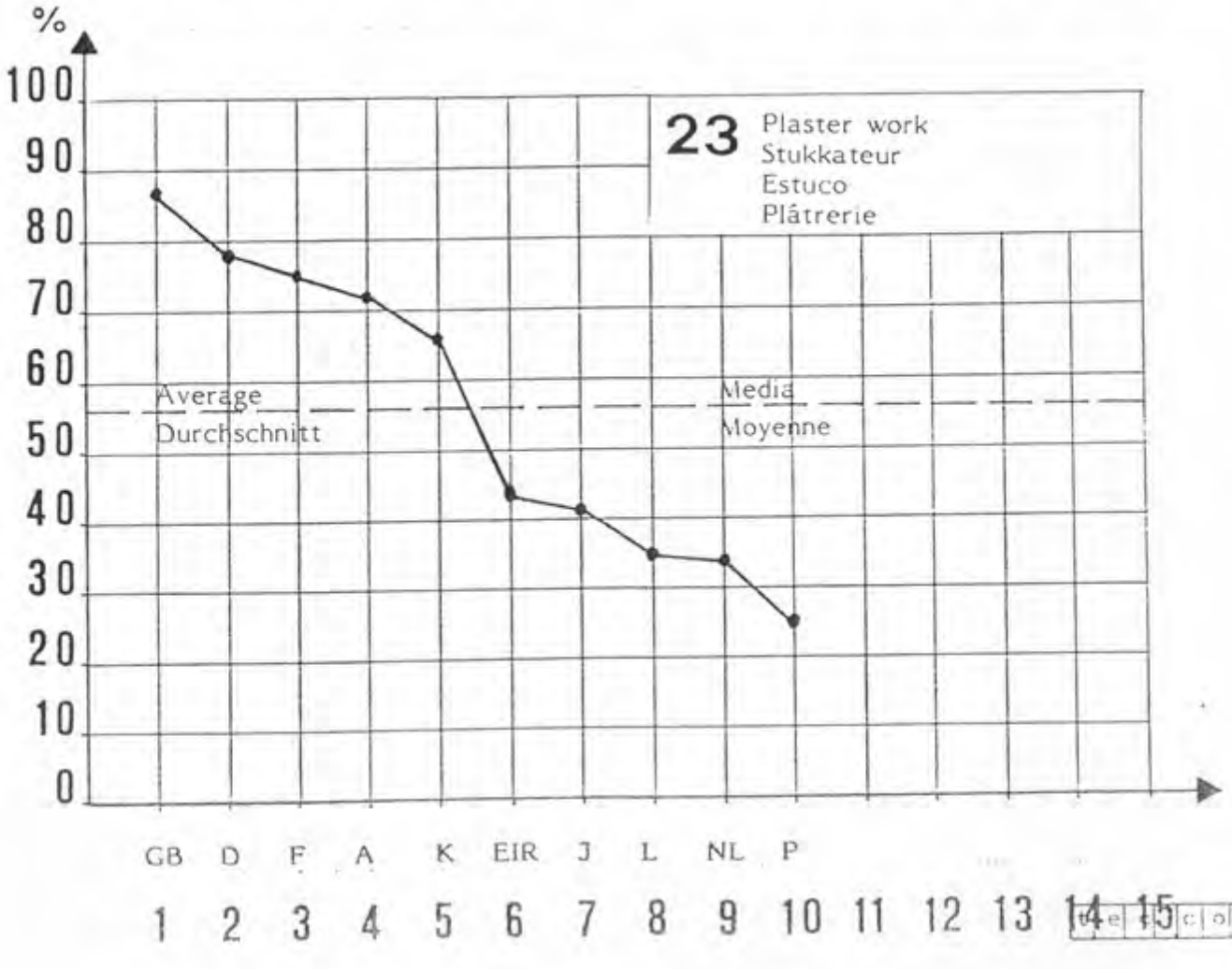


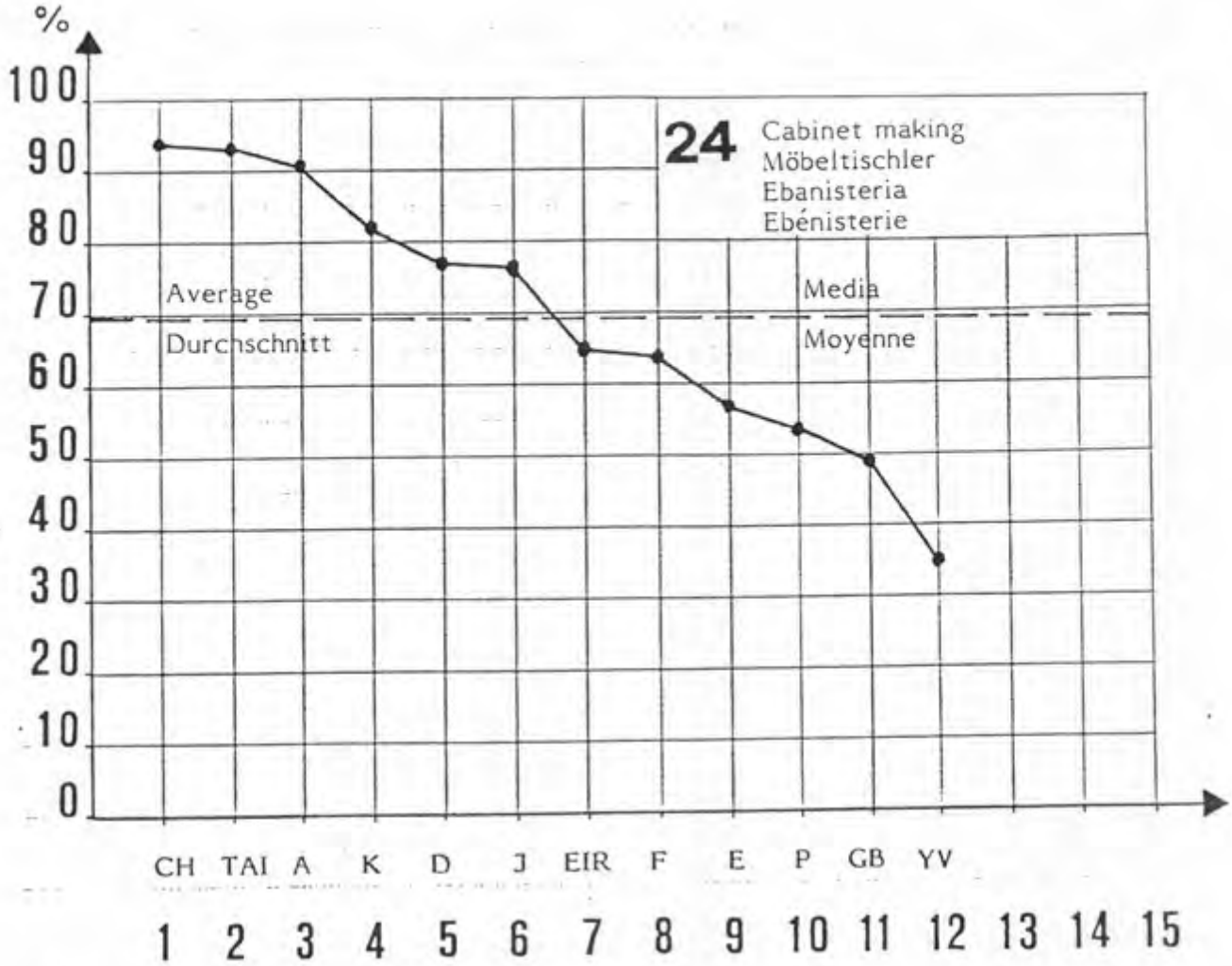
19 Industrial wiring
Starkstromeletriker
Electromontaje
Installation élec.(courant fort)

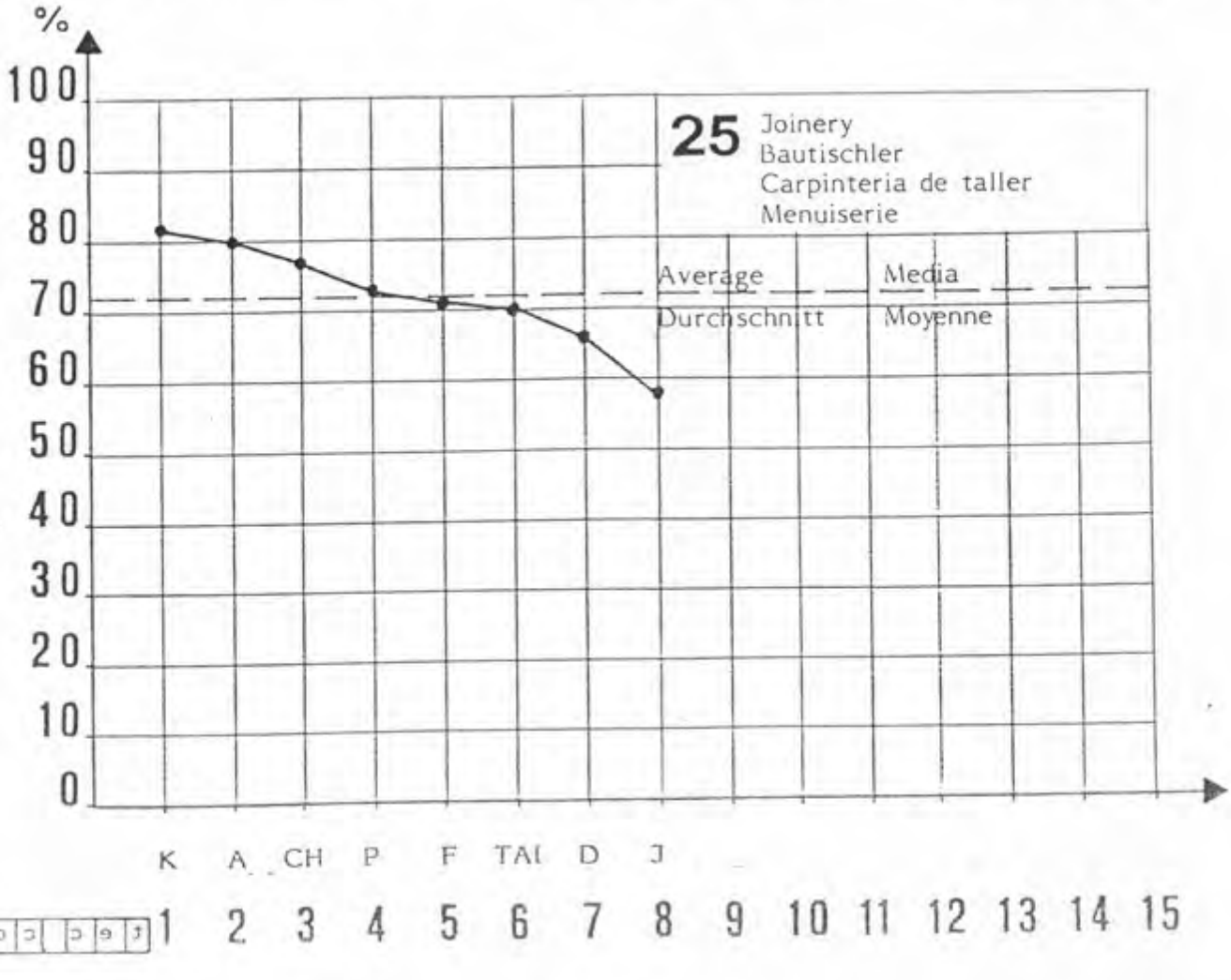

%
100
90
80
70
60
50
40
30
20
10
0
20
Bricklaying
Maurer
Albañileria
Maçonnerie
Average
Durchschnitt
Media
Moyenne
GB TAI NL CH K USA EIR F AUS A P
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

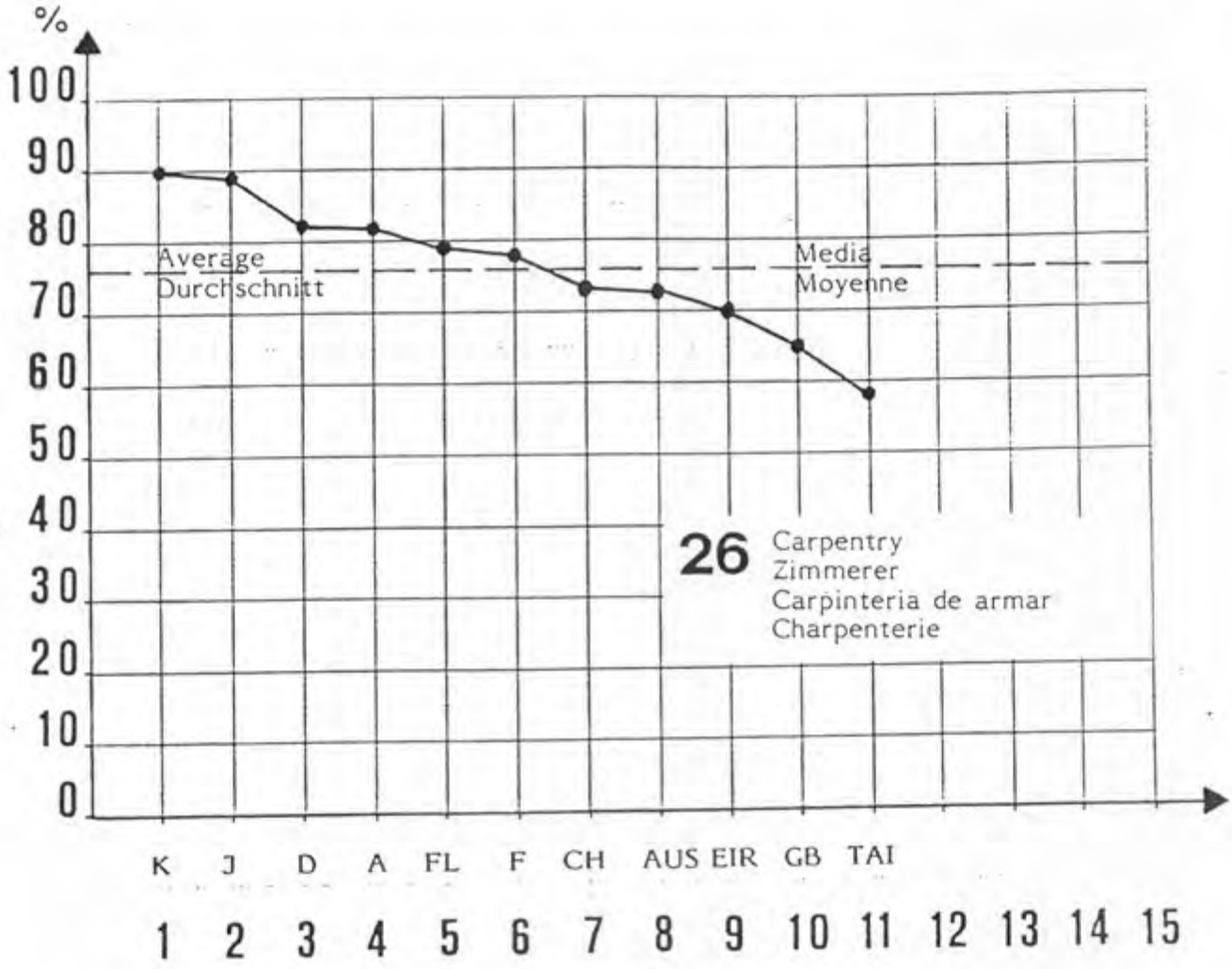

%
100
90
80
70
60
50
40
30
20
10
0
21
Stone masonry
Steinmetz
Talla en Piedra
Taillage de pierre
Average
Durchschnitt
Media
Moyenne
GB CH A F K D J
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

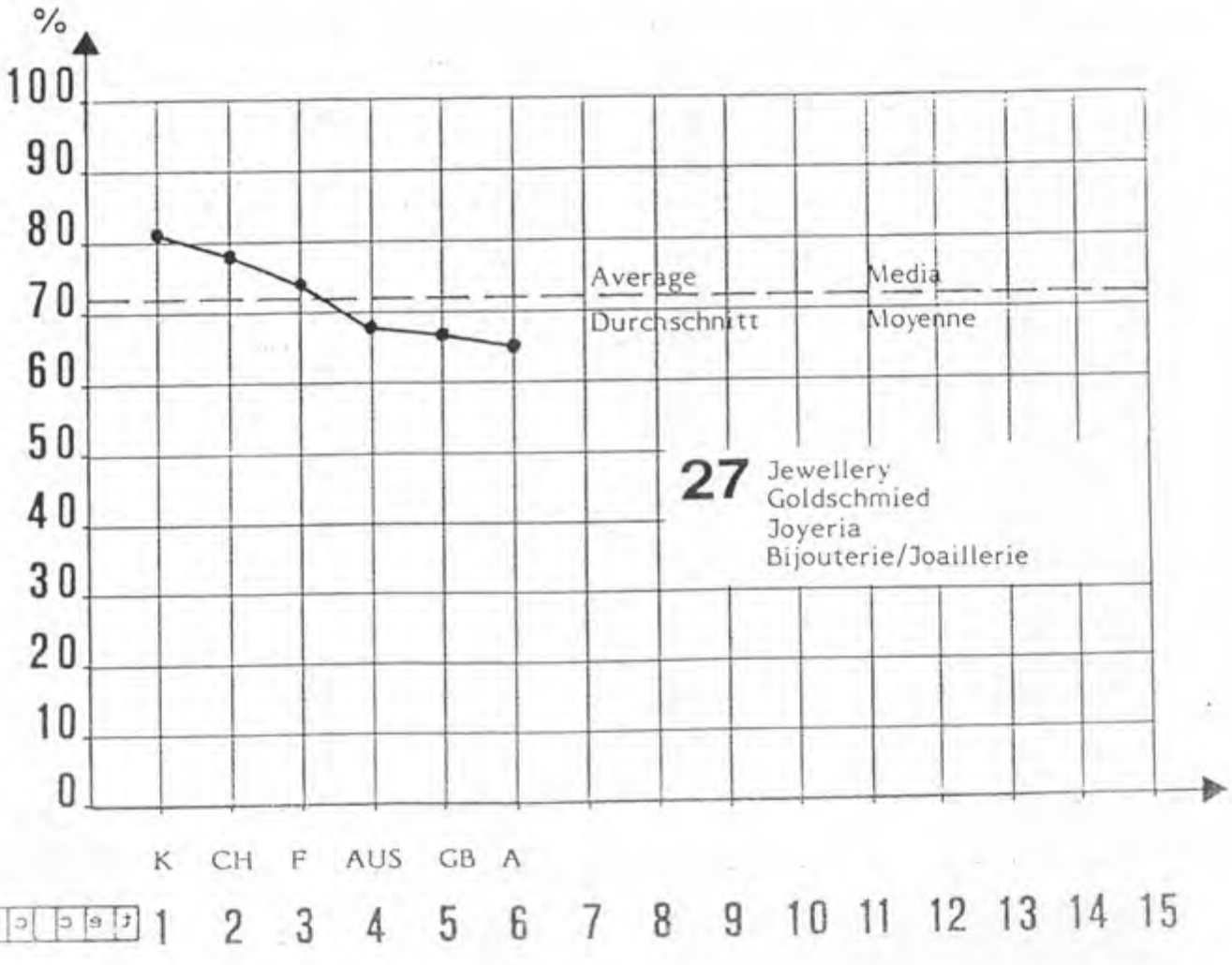

%
100
90
80
70
60
50
40
30
20
10
0
22 Painting
Maler
Pintura
Peinture
Average
Durchschnitt
Media
Moyenne
*NL
A K D EIR GB J TAI
*Not placed *Fuera clasificación
*Ausser Rang *Hors classement
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

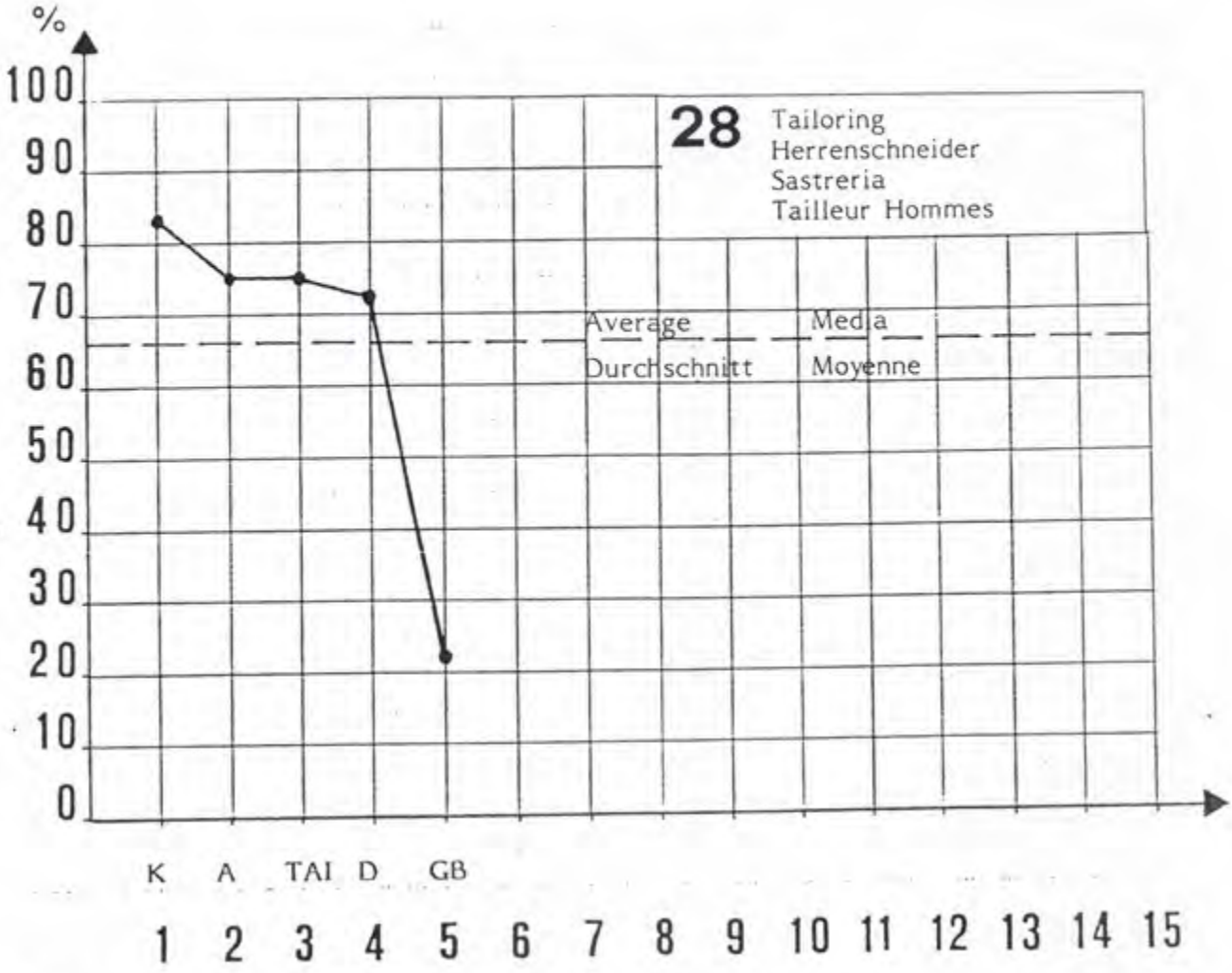

%
100
90
80
70
60
50
40
30
20
10
0
23 Plaster work
Stukkateur
Estuco
Plâtrerie
Average
Durchschnitt
Media
Moyenne
GB D F A K EIR J L NL P
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

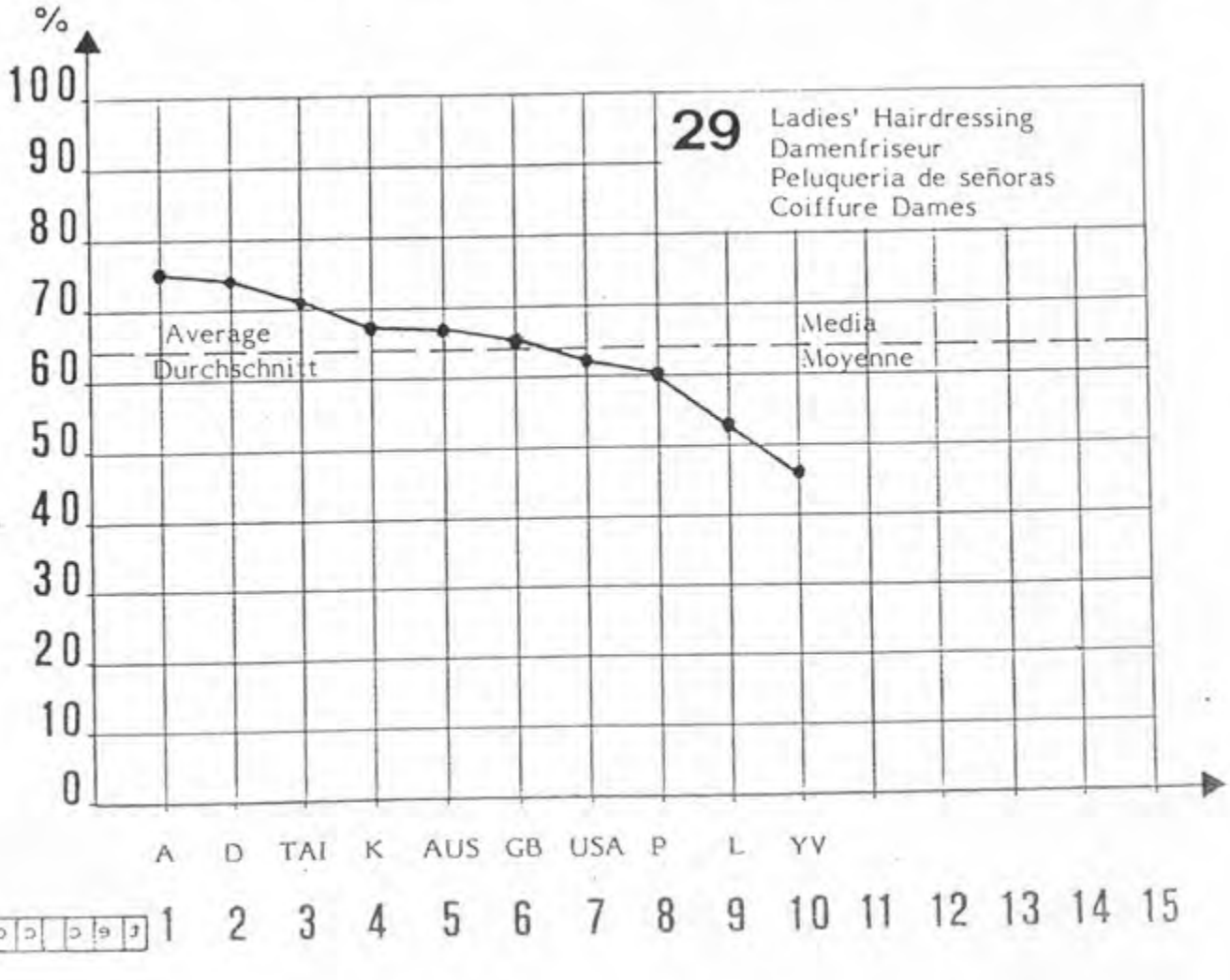

%
100
90
80
70
60
50
40
30
20
10
0
24
Cabinet making
Möbeltischler
Ebanisteria
Ebénisterie
Average
Durchschnitt
Media
Moyenne
CH TAI A K D J EIR F E P GB YV
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

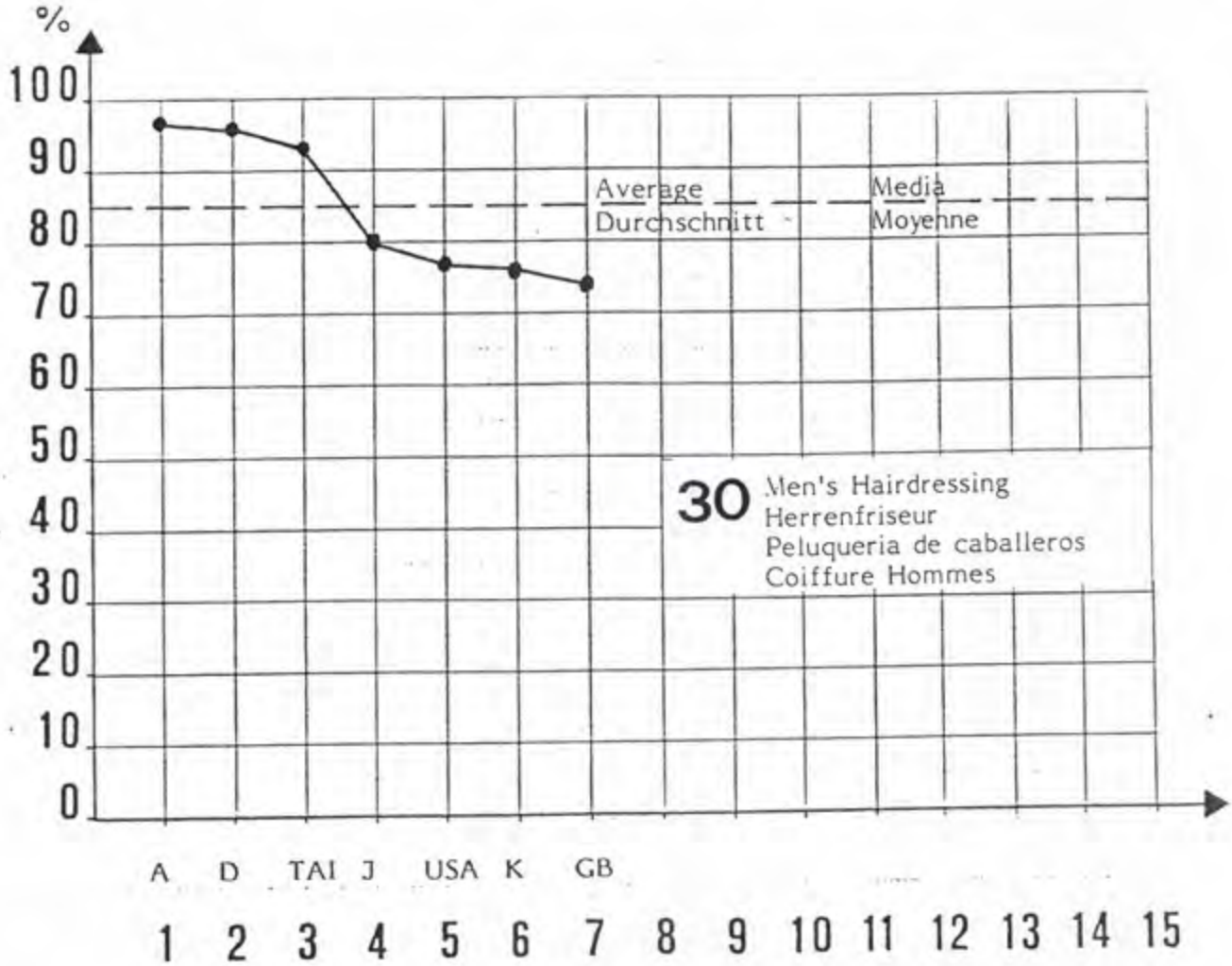

%
100
90
80
70
60
50
40
30
20
10
0
25
Joinery
Bautischler
Carpinteria de taller
Menuiserie
Average
Durchschnitt
Media
Moyenne
K A CH P F TAI D J
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

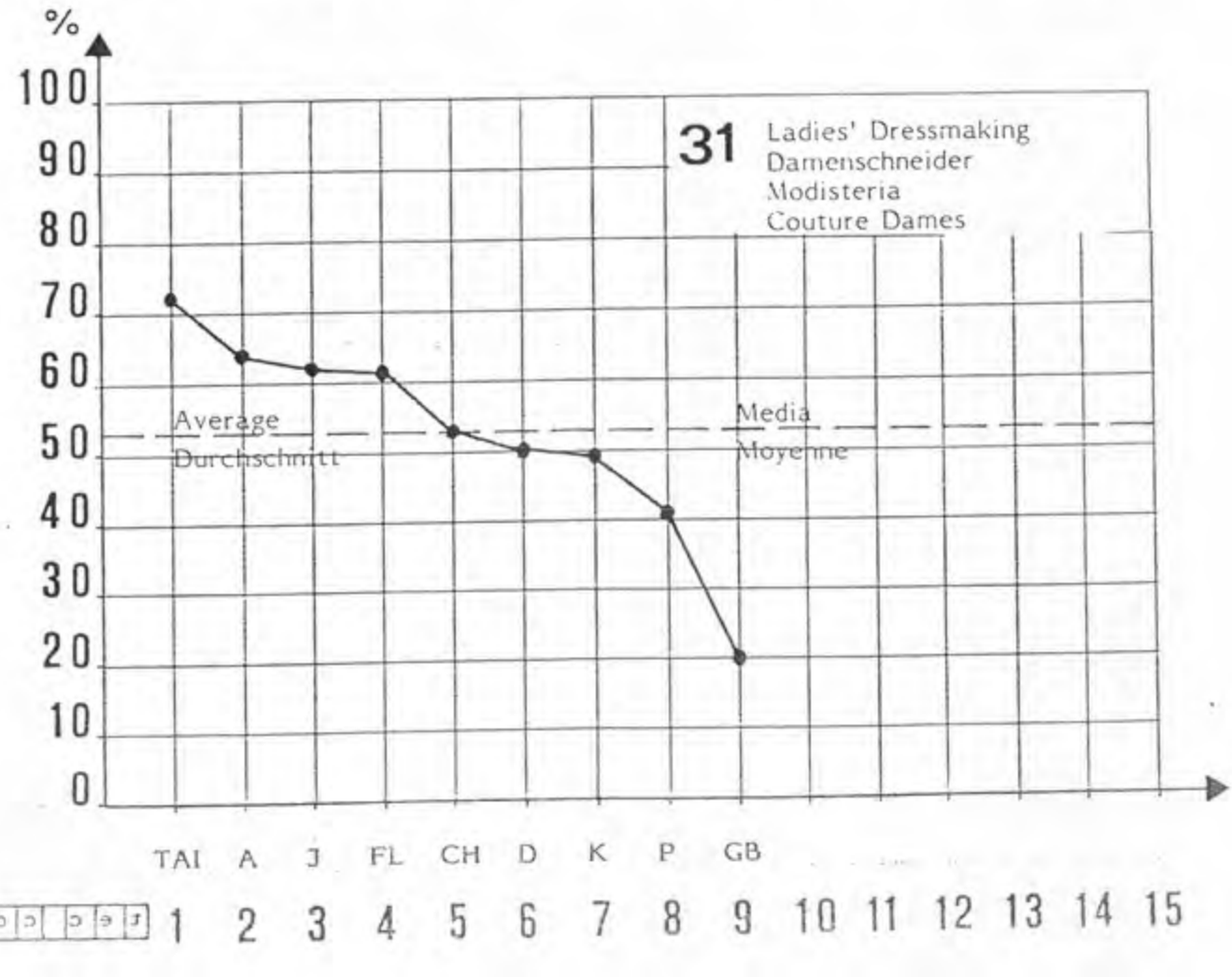

%
100
90
80
70
60
50
40
30
20
10
0
Average
Durchschnitt
Media
Moyenne
26 Carpentry
Zimmerer
Carpinteria de armar
Charpenterie
K J D A FL F CH AUS EIR GB TAI
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

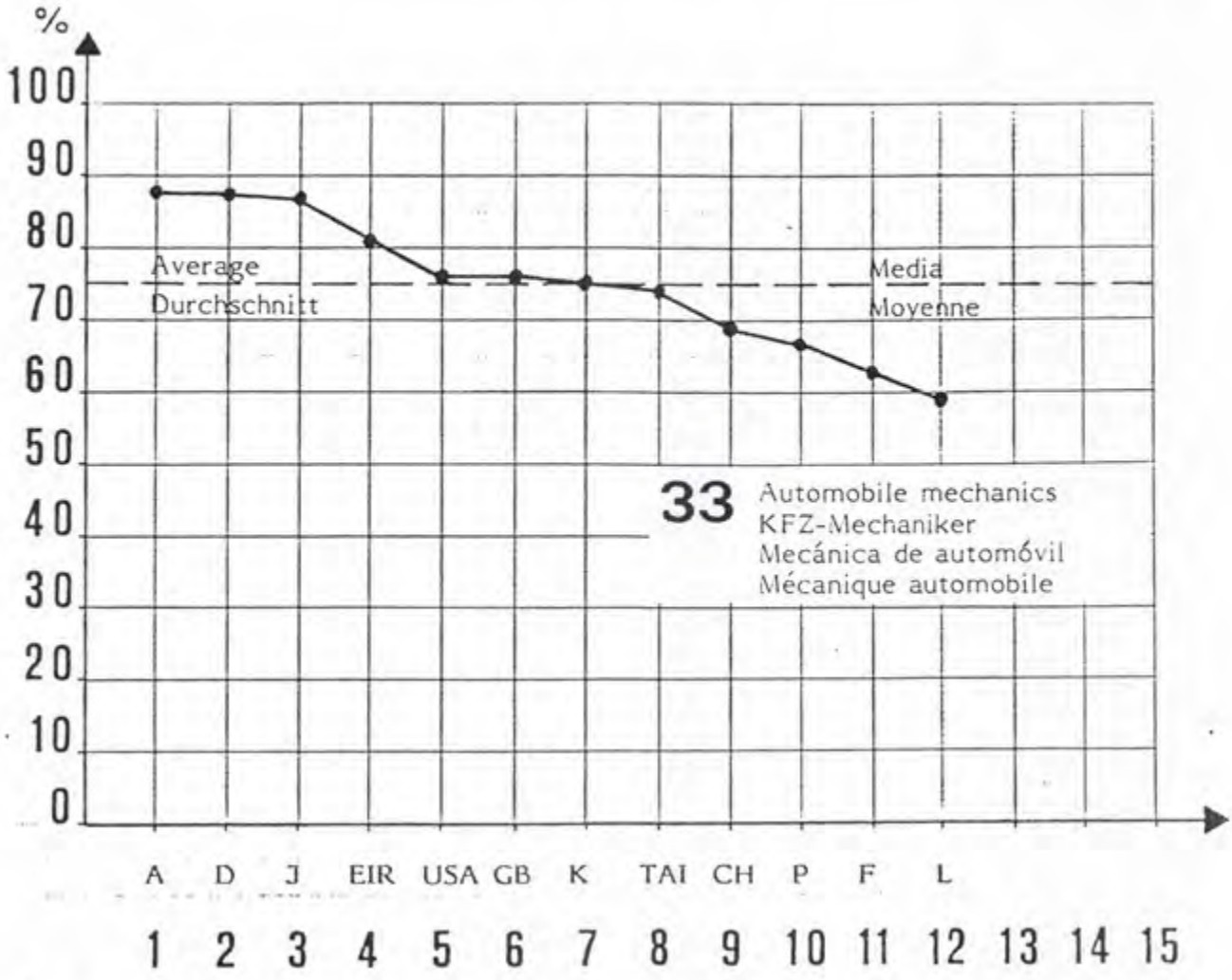

%
100
90
80
70
60
50
40
30
20
10
0
Average
Durchschnitt
Media
Moyenne
27 Jewellery
Goldschmied
Joyeria
Bijouterie/Joaillerie
K CH F AUS GB A
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

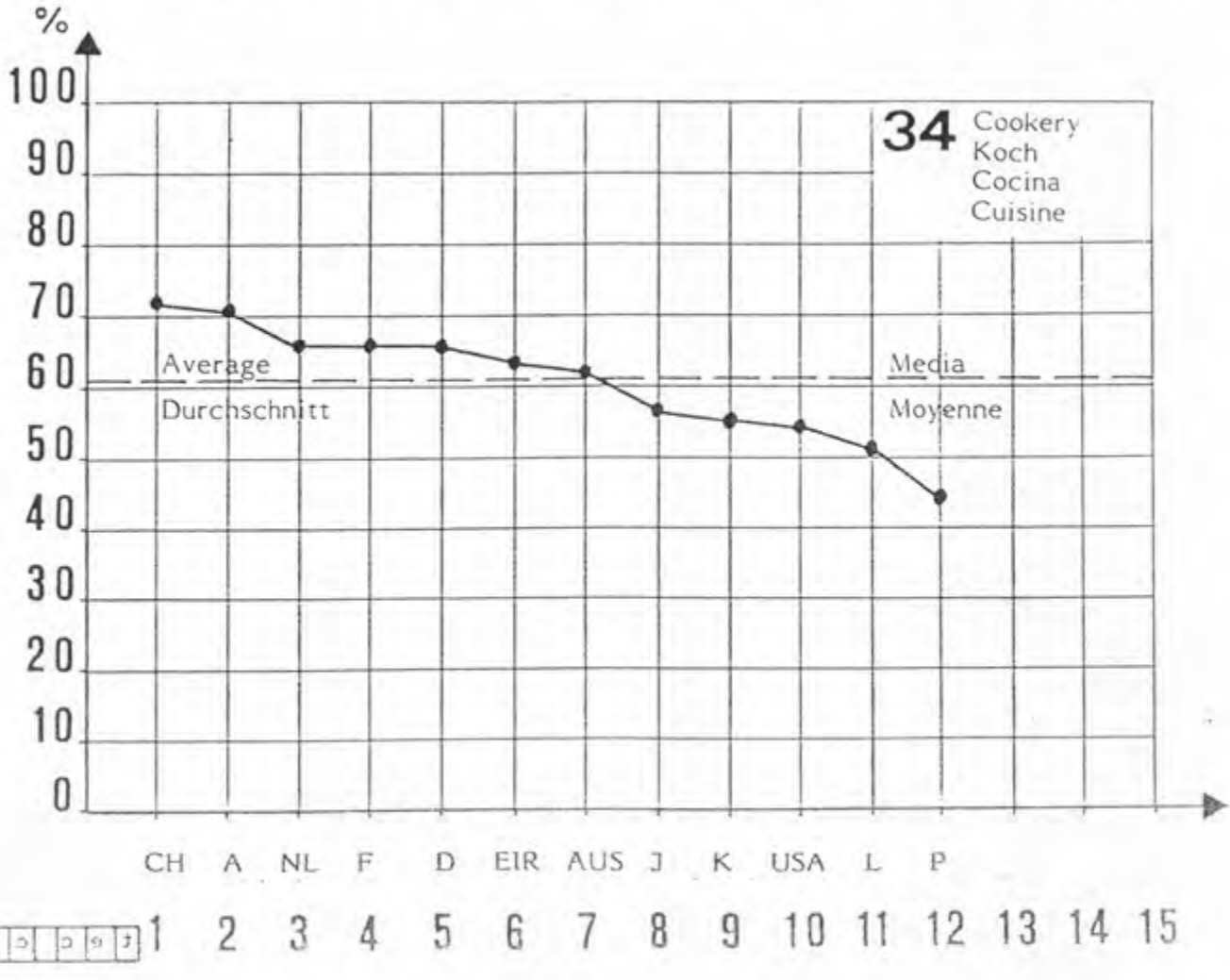

%
100
90
80
70
60
50
40
30
20
10
0
28
Tailoring
Herrenschneider
Sastreria
Tailleur Hommes
Average
Durchschnitt
Media
Moyenne
K A TAI D GB
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

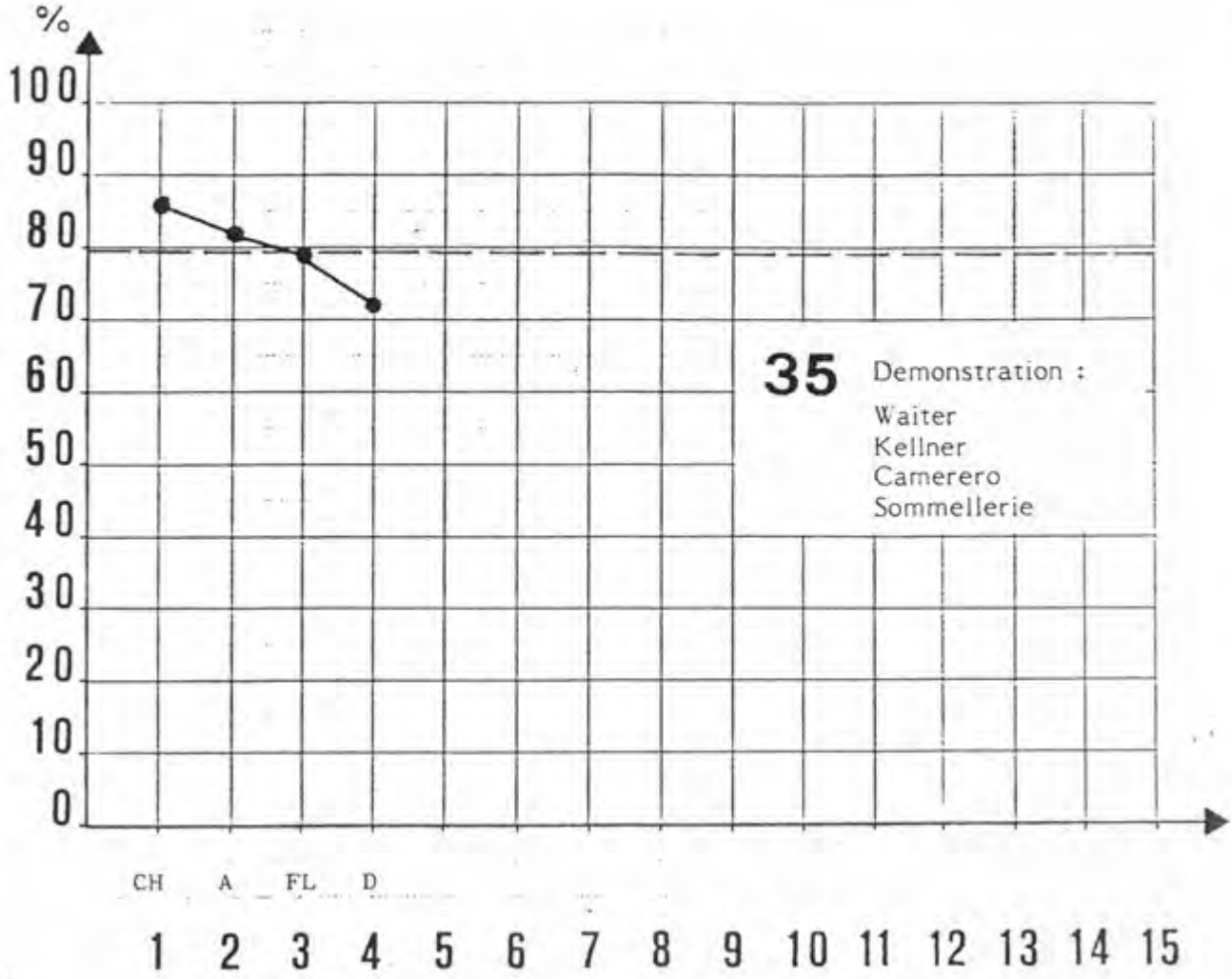

%
100
90
80
70
60
50
40
30
20
10
0
29
Ladies' Hairdressing
Damenfriseur
Peluqueria de señoras
Coiffure Dames
Average
Durchschnitt
Media
Moyenne
A D TAI K AUS GB USA P L YV
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15


%
100
90
80
70
60
50
40
30
20
10
0
Average
Durchschnitt
Media
Moyenne
30 Men's Hairdressing
Herrenfriseur
Peluqueria de caballeros
Coiffure Hommes
A D TAI J USA K GB
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15


%
100
90
80
70
60
50
40
30
20
10
0
31 Ladies' Dressmaking
Damenschneider
Modisteria
Couture Dames
Average
Durchschnitt
Media
Moyenne
TAI A J FL CH D K P GB
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15


%
100
90
80
70
60
50
40
30
20
10
0
Average
Durchschnitt
Media
Moyenne
33 Automobile mechanics
KFZ-Mechaniker
Mecánica de automóvil
Mécanique automobile
A D J EIR USA GB K TAI CH P F L
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15


%
100
90
80
70
60
50
40
30
20
10
0
34 Cookery
Koch
Cocina
Cuisine
Average
Durchschnitt
Media
Moyenne
CH A NL F D EIR AUS J K USA L P
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15



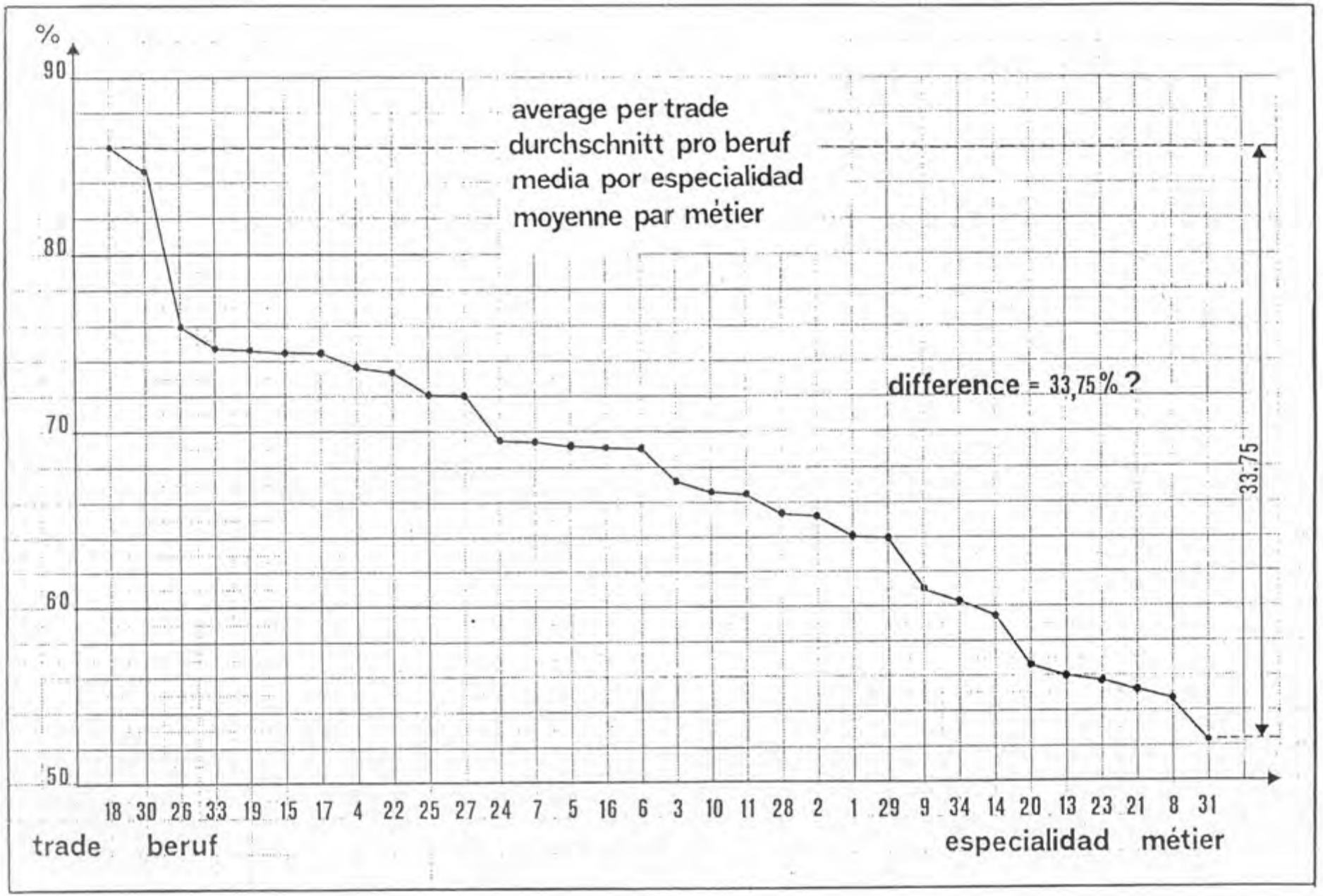
1. NUMBER OF COMPETITORS/KANDIDATENANZAHL
NUMERO DE CONCURSANTES/NOMBRE DE CANDIDATS

	Internat.	Max.	Min.
Average participation/Durchschnittsteilnahme Participatión media/Participation moyenne Number of competitors per country/Kandidatenanzahl pro Land Numero de concursantes por país/Nombre de cand. par pays	17,55	32(K)	2 (BR)
Average participation/Durchschnittsteilnahme Participación média/Participation moyenne Competitors per trade/Kandidatenanzahl pro Beruf Concursantes por especialidad/Candidats par métier	9,87		

2. AVERAGES / DURCHSCHNITTE
MEDIAS / MOYENNES

Average per country/Durchschnitt pro Land Media por país/Moyenne par pays	61,92	79,85 (FL)	30,32 (YV)
The average competitor/Der Durchschnittskandidat El concursante mediano/Le candidat moyen	64,94		

t e c c o m


%
90
80
70
60
50
average per trade
durchschnitt pro beruf
media por especialidad
moyenne par métier
difference = 33,75% ?
33.75
18 30 26 33 19 15 17 4 22 25 27 24 7 5 16 6 3 10 11 28 2 1 29 9 34 14 20 13 23 21 8 31
trade beruf
especialidad métier